



Città di Orbassano

# ON ORBASSANO otizie

n. 1/2016

Periodico dell'Amministrazione Comunale

Registrazione del Tribunale di Torino n. 3876 del 14 gennaio 1988



# Dr. Sergio Zanini.

## Dentista di Famiglia.

Essere Dentista di Famiglia significa costruire con il paziente un rapporto di stima e fiducia destinato a durare negli anni, significa essere costantemente aggiornato e preparato per offrire soluzioni all'avanguardia, significa essere per il paziente un punto di riferimento sicuro e sempre disponibile.

- Implantologia
- Panoramica dentaria in sede
- Estetica dentale
- Prevenzione della carie
- Protesi fissa e mobile
- Ortodonzia
- Igiene dentale

**PRIMA VISITA: PREVENTIVO  
E RX GRATUITI  
FINANZIAMENTI PERSONALIZZATI  
IN SEDE**

## Dr. Sergio Zanini

Studio Dentistico

Via Montessori 10/1 • Orbassano (TO)

Viale Stazione 22 • Barge (CN)

**Tel 011 9034215**



## TEMPO DI BILANCI

Siamo in primavera, in termini amministrativi è tempo di bilanci: il 23 marzo abbiamo varato in Consiglio Comunale il **Bilancio di Previsione** del 2016 e il 29 aprile porteremo all'approvazione del Consiglio il **Bilancio Consuntivo** del 2015.

Sono questi i due atti fondamentali del compito politico di chi amministra e cioè esercitare l'**indirizzo e il controllo** dell'Ente. Infatti il Bilancio di Previsione è l'atto di indirizzo dove si inseriscono tutte le cose da realizzare, tutti i servizi da erogare, le tariffe dei servizi, le modalità con cui realizzare gli interventi e i nuovi progetti da portare avanti. L'esecuzione di tutto il voluminoso atto amministrativo spetta poi ai Dirigenti per tutte quelle che sono le procedure da eseguire per dare operatività a quanto deliberato. Il Bilancio Consuntivo invece è l'atto di controllo dove la parte politica, sia essa maggioranza o opposizione, può verificare attentamente tutto l'operato svolto sia a seguito dalle scelte amministrative che dalla parte operativa degli uffici, il tutto in funzione di quanto deliberato nel Bilancio di Previsione dell'anno precedente e delle successive Variazioni di Bilancio apportate durante l'anno.

In questi otto anni in cui ho avuto l'onore di condurre l'Amministrazione Comunale, posso affermare con i fatti e con i numeri quanto sia ulteriormente migliorata la nostra, già positiva, situazione economica; l'indebitamento da mutui è stato ridotto notevolmente, tanto da avere una capacità residua di indebitamento di 20 milioni di euro; la tassazione è stata mantenuta a livelli minimi in rapporto alla grande quantità di servizi erogata e che è stata maggiormente incrementata negli ultimi anni; sono stati realizzate grandi infrastrutture, ristrutturazioni, parchi e impianti sportivi, il tutto senza indebitamento da parte del comune; sono in corso ulteriori grandi interventi e altri sono in progetto con lo stesso spirito adottato sino ad oggi; inoltre la cassa comunale è passata dai 12 milioni di euro del 2008 agli oltre 16 milioni di euro del 2016.

Il tutto vigilando quotidianamente sull'operato degli uffici, sulle scelte amministrative, sulle valutazioni economiche, su un attento lavoro di ricerca e informazione per ottenere finanziamenti dagli Enti superiori (Città Metropolitana, Regione,



Governo e Unione Europea).

Il Comune di Orbassano in questi ultimi otto anni è riuscito ha acquisire: Contratti di Quartiere 3 3.500.000 €, compensazioni TRM 2.000.000 €, Scuole Sicure 700.000 €, difesa idrogeologica del suolo 400.000 €, lotta all'evasione circa 3.280.000 €. Il nostro comune inoltre non fa cassa con le multe, ma tutti gli impianti installati sono finalizzati a prevenire incidenti e tutelare la sicurezza dei cittadini, vedi i rilevatori di passaggio con il semaforo rosso e chi circola senza assicurazione.

Infine la trasparenza di tutti gli atti, dove ogni cittadino può trovare riscontro sul Sito Web, il piano anti corruzione varato dal nostro Comune che è preso ad esempio da molti docenti nei corsi aziendali, rappresentato il fiore all'occhiello di questa Amministrazione.

Qualsiasi cittadino voglia avere informazioni e conoscere gli atti di qualsiasi procedimento può venire e prenderne visione; coloro che coltivano il sospetto e la malafede sono pregati invece di scrivere stupidaggini su Facebook di venire ad informarsi e poi, se vorranno, saranno liberi di criticare su fatti concreti e non fantasie da bar.

All'interno di questo numero, a pagina 7, troverete un articolo sul Bilancio di Previsione con i suoi punti salienti e i suoi obiettivi.

Cordiali saluti a tutti Voi

Il Sindaco - Eugenio Gambetta

### Direzione - redazione

piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011 9036214

### Direttore Responsabile

Irene Bongiovanni

### Coordinamento redazionale

Chiara Gallo

### Redazione

Amministrazione  
e Uffici Comunali

### Pubblicità

EM Studio - Moncalieri (TO)  
Tel. 011 19502736  
Fax 011 3853923  
emstudio@emstudiotorino.it

### Grafica e impaginazione

VERTIGO COMMUNICATION  
di Claudio Dipietro  
Tel. 338 6496250  
info@vertigocommunication.it

### Risorse fotografiche

Fabrizio Prest / West Edge  
<http://www.sxc.hu>

### Stampa

Arti Grafiche Dial

*Si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico.*

Stampato in 10.000 copie.

## FESTA DEI LAUREATI ORBASSANESI: ISCRIVITI!

È in arrivo una nuova edizione della Festa dei Laureati Orbassanesi.

Un appuntamento dedicato ai giovani neo laureati che, residenti a Orbassano, hanno conseguito la Laurea nel corso dell'anno 2015. L'evento, organizzato dalla Città di Orbassano, nasce dalla volontà di proporre un momento di apprezzamento e riconoscimento ai giovani, e alle loro famiglie, per l'importante risultato conseguito.

La Festa dei Laureati 2016, giunta alla ottava edizione, si terrà **MERCOLEDÌ 20 APRILE alle ore 18** presso la Sala Tatro S. Pertini, via dei Mulini 1 Orbassano.



**TI SEI LAUREATO TRA GENNAIO E DICEMBRE 2015? VIVI A ORBASSANO?  
PER PARTECIPARE O PER INFORMAZIONI CONTATTA LA SEGRETERIA DEL SINDACO  
ENTRO IL 18 MARZO 2016 TEL. 011.9036214 - SEGRETERIASINDACO@COMUNE.ORBASSANO.TO.IT**

# Intervista al Consigliere delegato allo Sviluppo del Territorio, Sergio Beretta

**Avv. Beretta, lei è da molti anni impegnato nella attività amministrativa della città. Che esperienze ne ha tratto e la consiglierebbe ai giovani?**

L'esperienza come amministratore di un comune fa comprendere quanto sia difficile, ma nello stesso tempo stimolante, armonizzare le esigenze dei cittadini con le imposizioni dettate dalle rigide regole della finanza pubblica.

Per un giovane far parte dell'amministrazione del proprio comune può essere una esperienza che arricchisce e gratifica, ma che non può essere affrontata con superficialità e soprattutto senza un progresso bagaglio culturale e di solide conoscenze.

**Parliamo della sua delega, inerente lo Sviluppo del Territorio. Quali le maggiori sfide?**

Una su tutte: lo sviluppo dello scalo merci di Orbassano. Oggi lo scalo non è che una cattedrale nel deserto, un fascio di binari sottoutilizzato.

Il potenziamento dello scalo è strettamente legato alla realizzazione della nuova linea della Torino-Lione che trasformerà lo scalo di Orbassano in un polo logistico,

fondamentale per lo scambio delle merci. L'interscambio commerciale dell'Italia con i Paesi Europei raggiungibili via treno attraverso il settore ovest e che beneficerà della Torino-Lione rappresentava nel 2011 quasi il 30% dell'interscambio economico totale dell'Italia con il resto del Mondo; in termini monetari vale oltre 200 miliardi di euro l'anno. Essere parte attiva di questa rete di interconnessione dello scambio di merci per effetto della creazione di un efficiente polo vocato alla logistica sul nostro territorio, significa garantire per i prossimi anni un significativo sviluppo economico e sociale di Orbassano, con grandi prospettive di creazione di nuovi posti di lavoro.

**Qual è la sua soddisfazione più grande in questi anni di impegno per questa delega?**

Sostanzialmente sono due: la prima è che gli orbassanesi, nonostante le perplessità del movimento no-tav, hanno capito l'importanza che assume la realizzazione della TORINO-LIONE per il nostro territorio, sotto il profilo della ricaduta economia.

La seconda, che siamo riusciti a mantenere positivi i bilanci comu-



nali, rispettando il patto di stabilità, senza attuare una politica di rigore fiscale per cittadini ed imprese. Siamo uno dei comuni dove la tassazione locale è tra le più basse.

**Quali sono le prospettive circa lo Sviluppo del Territorio per i prossimi mesi?**

La prospettiva di sviluppo dello scalo merci potrebbe attrarre a breve la collocazione di nuove imprese sul territorio.

L'inserimento di nuove imprese significa più posti di lavoro per gli orbassanesi. La crescita dell'occupazione è la grande sfida che ci attende.

## YLENIA CAPARCO



Assessora con deleghe a Cooperazione e Pace, Politiche multiculturali, Asili nido, Servizi cimiteriali e Arredo urbano.

"Mi chiamo Ylenia Caparco, 29 anni. Vivo a Bruino ma sono cresciuta ad Orbassano, sono una laureanda in economia e management presso l'università di Torino. Il mio percorso in politica nasce nel 2013, quando mi sono candidata alle elezioni comunali di Orbassano nella lista Progetto Comune. Con questa nomina mi metto a completa disposizione dei cittadini. Mi piacerebbe essere l'artefice di vari progetti innovativi: gli incarichi assegnatomi toccano vari ambiti territoriali, e con grande umiltà spero di poter apportare un valore aggiunto al nostro paese."

## LUCIANO LOPARCO



Assessore a Commercio, Attività Produttive, Promozione produzione agricola, Fiere, Spettacoli e Attrazione viaggiatori, Artigianato.

"Sono molto onorato di questa nomina. Da sempre vivo Orbassano come la mia Città. Da quando ho frequentato qui le scuole elementari ho infatti sempre vissuto il contesto sociale orbassanese. Da più di un anno ricopro la carica di Presidente della Consulta Sportiva ed eravamo impegnati a portare avanti il prestigioso riconoscimento di Orbassano Città Europea dello Sport. Questa nomina ad Assessore è giunta inaspettata e farò quanto nelle mie possibilità per continuare a svolgere, con impegno, un servizio per la Città".

# ORBASSANO TENDE

TENDE VERANDA ESTATE - INVERNO

- TENDE DA SOLE
- ZANZARIERE
- SERRAMENTI
- AVVOLGIBILI
- PORTE INTERNE

DETRAZIONI  
FISCALI DEL  
**65%**

fino al 31/12/2016



Via Torino, 61 - Fraz. Pasta - 10040 RIVALTA (TO)  
telefono e fax 011 900 25 02  
e-mail: orbassanotende@gmail.com

✂

**RITAGLIA QUESTO COUPON**  
**AVRAI IL 15% DI SCONTO SU OGNI PRODOTTO**

**ORBASSANO TENDE**



# Ospite per un giorno: una lente d'ingrandimento sul proprio comune

Continua l'iniziativa del Comune "Ospite per un giorno", che offre ai cittadini la possibilità di trascorrere una giornata insieme al Sindaco per conoscere meglio l'interessante realtà dell'Amministrazione comunale. Un modo per scoprire più da vicino la propria Città, volgendo il proprio sguardo all'interno delle mura del Comune, così vicino ai cittadini, ma allo stesso tempo sconosciuto ai più.

Al termine dell'attività "Ospite per un giorno" abbiamo contattato i partecipanti, rivolgendolo loro questa domanda: qual è stato l'aspetto più interessante di questa esperienza?

## Mattia Miretti



"Prima di questa giornata non conoscevo come funzionasse la macchina Amministrativa ma, attraverso l'iniziativa "Ospite per un giorno", ho potuto conoscere questa realtà più da vicino. E' stato anche molto interessante scoprire come l'Amministrazione Comunale sia in grado di far dialogare tra di loro le varie realtà cittadine andando al di là di qualsiasi orientamento politico. Il Sindaco inoltre è un ottimo oratore, sa benissimo come intrattenere piacevolmente il pubblico, quindi è stata un'esperienza molto interessante, la consiglieri a tutti!"

**Vuoi provare anche tu  
l'esperienza di  
"Ospite per un giorno?"  
Contatta la Segreteria del  
Sindaco, tel. 011.9036214 o  
segreteriasindaco@comune.  
orbassano.to.it**

## Edmondo Camporelli



"L'esperienza è stata molto interessante nella sua globalità. Conoscevo già abbastanza il funzionamento dell'Amministrazione Comunale, ma quest'iniziativa mi ha permesso di approfondire molti aspetti che prima mi erano poco noti. Diciamo che si è trattato di un utile approfondimento, che mi ha concesso di vedere più da vicino il funzionamento del Comune. Mi ha soddisfatto l'esperienza nella sua insieme, anche se a dire il vero c'è stata una cosa che mi ha colpito in particolare modo, ovvero la gentilezza e la disponibilità del Sindaco e di tutto il personale addetto alla segreteria. Mi sono trovato di fronte a una bella accoglienza e a persone che mi hanno fatto sentire sicuramente a mio agio, dedicandomi del tempo in maniera cordiale e amichevole".

## Francesco Pereno



"L'aspetto più interessante è stato scoprire come funziona il Comune. Prima di questa esperienza non avevo mai avuto modo di avvicinarmi a questa realtà, soprattutto dal punto di vista politico. Inoltre, nel corso della giornata, si è tenuto anche un incontro con l'Unitre ed è stato molto interessante perché il Sindaco ha risposto alle domande dei presenti, chiarendo aspetti che prima non conoscevo".

## Walter Bordinò



"L'esperienza "Ospite per un giorno" è stata positiva in tutti i suoi aspetti. Si è trattato di una vera e propria scoperta dell'Amministrazione comunale. Prima sapevo a grandi linee come poteva funzionare il Comune, che c'erano i vari uffici deputati a offrire diversi servizi dei quali ho spesso potuto fruire in qualità di cittadino, ma non avevo mai avuto modo di scoprire i dettagli dietro a questo meccanismo di gestione. E poi mi ha colpito la figura del Sindaco, lo conoscevo solo di vista, ma ho potuto constatare come sia una persona davvero squisita".

## "DIARIO DEL SINDACO"

### IL FILO DIRETTO CON L'AMMINISTRAZIONE

E' attivo da alcune settimane il "Diario del Sindaco": una nuova sezione della pagina Facebook "Città di Orbassano" e della app "MyOrbassano" che permette di essere costantemente aggiornati sugli impegni, le attività e gli incontri a cui prende parte il Sindaco, Eugenio Gambetta. Un vero e proprio filo diretto con l'Amministrazione per conoscere, in tempo reale, quello che è il lavoro svolto dal Primo cittadino al servizio della Città, lo sviluppo di progetti, l'organizzazione di iniziative e servizi per la cittadinanza. Segui il "Diario del Sindaco" sulla pagina Facebook, o scarica la app "MyOrbassano"!

# Bilancio di Previsione 2016

Nel Consiglio Comunale di mercoledì 23 marzo scorso, è stato deliberato il Bilancio di Previsione 2016. Di seguito se ne elencano le caratteristiche salienti.

**I tre OBIETTIVI fondamentali sono:**

## Lo SVILUPPO,

- aggiunta di un nuovo appalto del verde finalizzato ai parchi e giardini;
- incremento di una succursale di una scuola materna con due sezioni;
- la continuazione dei cantieri di lavoro;
- la continuazione dei finanziamenti alle scuole;
- incremento della sicurezza con nuove telecamere e con un fondo triennale di 90.000 € per i condomini;
- la continuazione dei contributi alle associazioni culturali e sportive;
- le nuove iniziative legate ad Orbassano "Comune Europeo dello Sport 2016";
- completamento Nuova Biblioteca Comunale;
- realizzazione Nuovo Municipio;
- mantenimento di fondi a sostegno dei cittadini indigenti;
- finanziamento di borse - lavoro;
- assistenza e aiuto ai cittadini per il pagamento delle imposte (IMU, TASI, TARI, Add. Com.le IRPEF);
- riconferma quota pro-capite a favore del Cidis;
- due nuovi parchi, uno nel Quartiere Arpini e uno nel giardino della Ghiacciaia in via Malosnà;
- lo sviluppo del concetto del continuo miglioramento delle "Qualità della vita".

## II CONTENIMENTO DEI COSTI,

- mantenimento tariffe servizi a domanda individuale
- le tariffe x mense e asili nido (come pressoché tutti gli altri servizi a domanda individuale) per il decimo anno non sono state variate, inoltre non è stato fatto nemmeno l'adeguamento ISTAT.

## II CONTENIMENTO DELLA TASSAZIONE,

- l'obiettivo principale dell'amministrazione è stato quello di mantenere immutata la tassazione.

## IMU:

- 7,6 per mille: edifici industriali;

- 10,1 per mille: seconde case, locali commerciali e artigianali;
- 4,5 per mille: abitazione principale (categorie catastali A1-A8-A9 + pertinenze categorie C2-C6-C7), con la detrazione di 200€ + 50€ per disabile;
- 4,5 per mille: comodato d'uso e patti territoriali;

## IMU non dovuta (perchè considerate abitazioni principali):

- unità immobiliari appartenenti alle cooperative edilizie a proprietà indivisa e relative pertinenze;
- alloggi sociali;
- casa coniugale assegnata al coniuge separato/divorziato;
- immobili di personale delle forze armate, polizia e vigili del fuoco;
- anziani e disabili che acquisiscono la residenza in istituti di ricovero con abitazione non locata (equiparata ad abitazione principale).

## TASI:

- abitazione principale e relative pertinenze ESSENTI (eccetto cat A1-A8-A9)
- 2,5 per mille: edifici industriali;
- 1 per mille: fabbricati rurali;

## TARI:

- non sostanziali variazioni rispetto al 2015 (+3,5 %);
- deve garantire la copertura del 100% del costo del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti;
- stessa suddivisione tra quota fissa e quota variabile - utenze domestiche e non domestiche.

## Mantenute esenzioni e agevolazioni (TARI),

- esenzione se ISEE < 8.000 euro;
- riduzione fino al 35% con ISEE 8.001 - 11.160 / ultra 65enni unico componente o coniugi anziani soli con ISEE < 13.600;
- esenzione o sgravio se licenziati, mobilità, CIG, contratto a tempo determinato non rinnovato, applicando ISEE istantaneo/corrente.
- attività commerciali/artigianali in zone o vie limitrofe con lavori in corso con chiusura al traffico per 30 o più giorni;

## TARIFE PRINCIPALI:

Asili Nido (mese):

- Tariffa Minima 58 € (ISEE < 2.582 €)

- Tariffa Massima 405 € (ISEE > 18.076 €)
- Tariffa intermedia proporzionale all'ISEE (costo pasto al comune 5,53 €)

Mense Scolastiche (pasto):

- Tariffa Minima 0,80 € (ISEE < 1.645 €)
- Tariffa Massima 3,95 € (ISEE > 11.362 €)
- Tariffa intermedia proporzionale all'ISEE (costo bambino al comune 820 €)

## ADDIZIONALE COMUNALE IRPEF = 5 x mille AGEVOLAZIONI x Addizionale Comunale IRPEF

Rimborso secondo i seguenti parametri:

Per i LAVORATORI AUTONOMI

- rimborso del 100% con reddito ISEE inferiore ai 4000 euro,
- dell'80% con reddito ISEE tra i 4001 e i 6000 euro,
- del 40% con reddito ISEE tra i 6001 e gli 8000 euro.

Per i LAVORATORI DIPENDENTI e PENSIONATI,

- rimborso del 100% con reddito ISEE inferiore agli 8000€,
- dell'80% con reddito ISEE tra gli 8001 e i 12000 euro,
- del 40% con reddito ISEE tra i 12001 e i 16000 euro.

Questo Bilancio conferma il grande lavoro degli'ultimi anni proiettato verso un rafforzamento degli investimenti senza aumentare l'indebitamento, migliorando la qualità della vita, attrezzando il comune con nuove e importanti infrastrutture; il tutto attraverso un'attenta gestione delle entrate, un oculato controllo della spesa e recuperando risorse dalla lotta all'evasione, mettendo saldamente in pratica il principio che "se tutti pagano, tutti pagano meno".

Un grazie

Al Segretario Dott. Gerlando Russo (Dirigente del Settore)

Al Dott. Paolo Bauducco (Resp. Dei Servizi Finanziari)

A tutto lo Staff degli Uffici Contabilità e Tributi  
A tutti gli Uffici Comunali che operano quotidianamente in linea in gli obiettivi del Bilancio

Il Sindaco

Eugenio Gambetta



[www.ofmonviso.it](http://www.ofmonviso.it)

REPERIBILITÀ  
24 ORE SU 24  
PARCHEGGIO  
INTERNO

**IL RICORDO DEI TUOI CARI  
MERITA UNA NUOVA ATTENZIONE**

Onoranze Funebri

**MONVISO**

**VIA NINO BIXIO, 2  
ORBASSANO**

347 3289454 • 011 9011933



# Orbassano "Comune Europeo dello Sport 2016"

Dopo Torino Capitale Europea dello Sport 2015, nell'ambito del progetto EUROPEAN TOWN OF SPORT 2016, Orbassano ha ricevuto il titolo di Comune Europeo per lo Sport 2016. La notizia è la conferma dell'eccellente lavoro svolto dal Comune di Orbassano per quanto riguarda le politiche sportive; un titolo che dà prestigio e opportunità alla nostra cittadina. Il sopralluogo valutativo era avvenuto nel mese di marzo 2015. La Commissione Europea ACES, composta dal Professor Gian Francesco Lupattelli, Presidente di ACES Europe, Enrico Albergo, MSP Lombardia, Alessandro Dominici, Delegato FIDE, Roberto Carta Fornon in rappresentanza del Panathlon International e Gianfranco Conti in rappresentanza di MSP, aveva visionato alcuni degli impianti sportivi orbassanesi, assistito a pratiche sportive inserite nel progetto comunale "Facciamo Sport Insieme" quali la pallacanestro e la gicomotricità, e visitato il Centro Antidoping - Tutela della salute dell'Azienda Ospedaliera "S.Luigi". La qualità degli impianti, la diversificazione nell'offerta sportiva e le numerose associazioni operanti sul territorio sono stati gli elementi determinanti che hanno portato la Commissione a scegliere Orbassano. Il 2016 sarà quindi un anno importante per Orbassano, un anno incentrato sullo sport, che vedrà tante iniziative, appuntamenti, eventi e occasioni per fare sport insieme, coinvolgere appassionati, associazioni, cittadini e visitatori, mostrando le eccellenze e le peculiarità della Città legate allo Sport. In questa pagina, alcune delle principali iniziative per i prossimi mesi.

Tutti gli appuntamenti su:  
**WWW.COMUNE.ORBASSANO.TO.IT**  
**WWW.ORBASSANOSPORT.IT**  
(ORBASSANOSPORT.IT è il portale dello sport dedicato a tutte le associazioni sportive che operano sul territorio per promuovere le proprie attività e diffondere un calendario on-line completo di iniziative e corsi a disposizione di tutta la cittadinanza).



## FESTA DELLO SPORT 2016

Appuntamento con la "3<sup>a</sup> Festa dello Sport - Città di Orbassano" il **18 giugno 2016**. Piazza Umberto I e vie limitrofe del centro cittadino saranno animate dalle attività e iniziative delle associazioni sportive che operano sul territorio e di alcune associazioni di sport paralimpici. Nella settimana della Festa saranno inoltre organizzate serate informative su varie tematiche sportive (bullismo e tifoseria dei giochi di squadra, la donna nello sport, antidoping, ecc.) presso il Teatro Pertini.

## TORNEO ORBASSANO-ELK

In occasione del gemellaggio con la Città di Elk, più volte coinvolta nel corso di questi anni in iniziative sportive, si terrà un torneo di calcio a 8, a cura della Polisportiva C.P.G., che vedrà affrontarsi due squadre di Elk e una o più squadre di Orbassano e dei Comuni limitrofi nel periodo **1-5 giugno 2016**.

## TORNEO F.I.P.A.V. PALLAVOLO FEMMINILE UNDER 12

Il **1° maggio** l'associazione orbassanesa Union for volley organizzerà un torneo di pallavolo Under 12 femminile a 4 squadre e a invito di ambito regionale. La manifestazione, che si articolerà per l'intera giornata, sarà organizzata presso il Palatenda "E. Macario" a Orbassano.

## MOVE WEEK 2016

Anche per il 2016 la Città di Orbassano, Assessorato Cultura, Sport e Giovani aderirà alla Campagna Europea MOVE Week di sensibilizzazione per combattere la sedentarietà e incrementare del 20% il numero di cittadini Europei fisicamente attivi entro il 2020.

## TROFEO SEDANO ROSSO - GARA PODISTICA REGIONALE

Consueto appuntamento con il podismo **domenica 16 ottobre**, all'interno della Fiera del Sedano Rosso, per questo trofeo targato Città di Orbassano che ha ormai raggiunto la quota di oltre 1000 partecipanti. A cura di A.S.D. TO021.

## FESTIVAL DELLA DANZA - 3<sup>a</sup> EDIZIONE 2016

Dopo le prime due edizioni di grande successo, torna il **5 novembre 2016** il Festival della Danza. L'organizzazione è in fase di avvio e come lo scorso anno sono invitate a partecipare tutte le associazioni che si occupano di danza sul territorio di Orbassano. Le adesioni si raccoglieranno dal 1° al 30 giugno prossimo. Per maggiori informazioni: inviare una e-mail a [festivaldanzaorbassano@gmail.com](mailto:festivaldanzaorbassano@gmail.com).





## **1° TROFEO DI KARATE E KARATE INTEGRATO "CITTA' DI ORBASSANO"**

L'anno sportivo 2016 si chiude in bellezza **domenica 20 novembre** presso il Palatenda E. Macario con una manifestazione di una disciplina molto praticata in Orbassano: il karate. A cura dell'associazione Olimpia Morevilla, tutto il mondo del karate più "storico" della Città di Orbassano, quali Centro Formazione Sport e Cultura, Centro Sportivo Orbassano e Karate Orbassano, sarà coinvolto con i suoi atleti in una grande kermesse inserita a livello nazionale nel calendario della FIJKAM (Federazione Italiana Judo, Lotta, Karate e Arti marziali).

## **FACCIAMO SPORT INSIEME**

Prosegue anche per il 2016 (a.s. 2015-16 e 2016-17), con il coinvolgimento diretto di tutta la popolazione scolastica e indiretto di tutte le famiglie, il progetto nato

nel 2003 che prevede lo svolgersi di varie discipline sportive (3/4 ore per disciplina/classe) in orario scolastico con la collaborazione delle associazioni sportive del territorio e/o che operano in esso (popolazione scolastica n. 3600 c.a.; per l'a.s. 2015-16 le associazioni coinvolte sono n. 11 per n. 16 discipline e n. 960 ore di attività).

## **CONSULTA SPORTIVA Eleonora Mugoni è la nuova Presidente**



Eleonora Mugoni, 29 anni, orbassanese dalla nascita. Dopo più di vent'anni da ginnasta, oggi è Tecnico e Giudice della Federazione Ginnastica d'Italia e coach al Centro Sportivo Orbassano.

*"In un anno sportivamente particolare per Orbassano, con la nomina come Comune europeo dello sport 2016, ho deciso di iniziare una nuova avventura come presidente della consulta sportiva. Uno dei miei obiettivi è quello di creare sinergia fra le associazioni sportive del territorio allo scopo di offrire alla cittadinanza attività ed iniziative che coinvolgano gli sportivi e non. Il primo appuntamento sarà la Festa dello Sport a giugno, un evento ormai consolidato che offre ai cittadini la possibilità di conoscere le numerose associazioni sportive e le loro attività. Inoltre vi invito a seguire il portale dello sport orbassanese, [www.orbassanosport.it](http://www.orbassanosport.it), per rimanere aggiornati sui prossimi eventi."*

## **2 GIUGNO 2016: ORBASSANO FESTEGGIA 10 ANNI DI "CITTA'"**

Il 2016 è, per la Città di Orbassano, un anno ricco di ricorrenze e importanti appuntamenti. La nostra Città è stata infatti nominata "Comune europeo dello Sport 2016", un riconoscimento importante che ci vedrà protagonisti in un calendario di appuntamenti e iniziative dedicati allo sport e non solo. Ma, anche e soprattutto, quest'anno ricorre il decimo anniversario di "Orbassano Città": nel 2006, infatti, il nostro Comune ha completato l'iter per il conseguimento del titolo di Città, un riconoscimento davvero significativo che ha confermato il nostro ruolo di riferimento per il territorio in termini di servizi e strutture. Un anniversario quindi molto importante, che celebriamo il 2 giugno 2016 in piazza Umberto I, in occasione della Festa della Repubblica Italiana e dei 70 anni della nostra Costituzione.

Programma completo, nelle prossime settimane, su [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it)

## **Sportello Tetti Valfrè: nuovi orari**

A partire dal mese di febbraio 2016 lo Sportello Decentrato Tetti Valfrè segue il seguente orario: ogni terzo martedì del mese dalla ore 9.00 alle 11.00. Si ricorda che lo sportello comunale funziona punto informativo e di raccolta delle istanze della cittadinanza.



# Studio Mazzeo Associati



Dott. Carlo Mazzeo



Avv. Ilenia Mazzeo

Lo Studio Mazzeo Associati offre i seguenti servizi rivolti ai cittadini privati e alle aziende:

- Servizio CAF, TFDC, centro raccolta 730
- Assistenza contrattuale
- Assistenza giuridico-commerciale
- Assistenza tributaria
- Assistenza economico-societaria
- Consulenza societaria
- Consulenza Legale e Notarile
- Consulenza contabile e fiscale
- Assistenza a soggetti del settore no-profit
- Consulenza del lavoro

ORBASSANO - Via Alfieri, 18 - tel. 011.901.75.88 - fax 011.901.96.56  
NICHELINO - VIA Torino, 128 - tel. 011.62.59.15 - fax 011.62.71.848

e-mail: [c.mazzeo@studiomazzeo.it](mailto:c.mazzeo@studiomazzeo.it)

# LAVORI PUBBLICI: aggiornamento



**GIOVANNI GALLO**

Assessore a Lavori Pubblici, Manutenzione, Quartieri, Verde, Parchi, Ambiente, Raccolta Rifiuti, Viabilità

## LAVORI IN CORSO

- Parco botanico - didattico Vanzetti (Strada Volvera, area di circa 8.000 mq.), se ne prevede l'ultimazione per l'estate - 250.000 €



- Rifacimento palestra, spogliatoi e bagni della Scuola Fermi (Via Di Nanni), pressochè ultimati - 135.000 €
- Rifacimento palestra Scuola L. da Vinci (Via Cervetti), ultimazione entro marzo 2016 - 200.000 €
- Realizzazione Pista Ciclabile (fra il Sangone e Tetti Valfrè), sono in corso le piantumazioni e la cartellonistica nell'ambito del progetto Regionale "Corona Verde"



- Nuovi interventi di potenziamento dell'illuminazione pubblica (via Trento/via Cernaia, vicolo Mungis, via Frejus, via Calabria, Chiesa Confraternita, giardini via Trento/via Cernaia, via Piossasco, via Gozzano, Giardino di via Cervetti, Parcheggio via Gandhi, via Matteotti, via Mulini.), in parte già eseguiti - 105.000 €



## LAVORI IN CORSO DI AFFIDAMENTO

- Realizzazione Nuovo Municipio nella vecchia scuola L. da Vinci con un "Leasing in Costruendo" (V.le R. Margherita) - 7.000.000 €



- Nuovo blocco di 400 loculi (Cimitero) - 700.000 €
- Ristrutturazione Piazza della Pace (mercatale), rifacimento pavimentazione, colonnine elettriche, arredo urbano, scarichi, un secondo bagno, ristrutturazione bagno/ufficio esistente e videosorveglianza - 700.000 €
- Raddoppio di Piazzetta Peano e sistemazione parcheggio in Via Malosnà (P.zza Perlasca), oltre ai lavori di asfaltatura e di illuminazione si dovranno prevedere gli attacchi elettrici e idrici per lo spostamento provvisorio di parte del mercato per poter eseguire i lavori sulla piazza mercatale - 400.000 €

## LAVORI BANDITI

- Asfaltatura strade esistenti (via Lazio, viale Calabria, viale Veneto, via Parini, via Gandhi, via Lamarmora, via Giacosa, via Einaudi, via Nenni, via dei Mulini, via Trento, via Circonvallazione interna) - 400.000 €
- Rifacimento facciate e tetto ex Cottolengo (Via N. Sauro) - 300.000 €
- Rifacimento recinzione area sportiva (Via N. Sauro) - 200.000 €

## LAVORI FINANZIATI DA BILANCIO 2016

- Nuovo Parco al PEC Arpini (Via Irlanda) - 230.000 €
- Nuovo Parco "Galileo Galilei" (Via Marconi - Via Malosnà) - 250.000 €

## LAVORI FINANZIATI DA INSERIRE A BILANCIO 2016 CON LA PROPRIETA' DELLE AREE

- Nuovo Parco "Avventura" (Zona Parco I. Giusti) - 330.000 €
- Ristrutturazione edificio della Provincia per Nuova Materna (Str. Volvera) - 200.000 €



## IMPORTO CONCESSO ALLA REGIONE

Per il Patto di Stabilità Regionale Orizzontale che verrà recuperato nel 2016 e nel 2017 - 1.000.000 €

## MANUTENZIONE

Sono stati acquistati con una delibera di dicembre 100.000 € di arredo urbano, fra panchine, staccionate, pavimentazione gommosa e giochi bimbi di vario tipo. Sono in corso le sostituzioni nei parchi e nei giardini, la tutto dove necessita. Sono stati eseguiti lavori di pulizia e potatura nell'area verde di Via Grecia nel PEC Arpini. Sono stati ultimati i lavori di potatura su alberi di alto fusto in via Montessori angolo via San Rocco. Nello specifico è stata realizzata la potatura di un platano centenario che ha richiesto una particolare cura vista la varietà e l'anzianità dell'albero, comportando la chiusura delle due strade coinvolte.

Sono in corso interventi per l'asportazione di nidi delle processionarie (Via Calvino, Via Malosnà, Via Frejus, Via Gioberti, Via Rosselli, ecc..)



# Una teca per capire la lunga vita dei rifiuti

E' stata installata sotto i portici di piazza Umberto I una teca che illustra la lunga vita dei rifiuti. Vi sono infatti esposti, all'interno, alcuni tra i più comuni rifiuti che spesso vengono abbandonati e non correttamente riciclati: grazie a questo strumento sarà possibile conoscere il tempo necessario alla decomposizione di ciascuna tipologia.



## COVAR14: focus sul destino dei rifiuti

Risultato positivo per il Covar14: a gennaio sono stati pubblicati i dati 2013 del progetto "Recupero - Riciclo Garantito" che conferma il valore del percorso intrapreso dal Consorzio Valorizzazione Rifiuti 14 e dai suoi Comuni. Le percentuali dei rifiuti differenziati gestiti dal Covar14 parlano di 93% di recupero della carta, 94% di vetro, 98% di legno, 99% di metallo, 86% di plastica e frazione organica, 98% di sfalci e potature, 95% di tessili. Sul totale dei raccolti durante l'anno per il Covar14 è recuperabile il 91% dei rifiuti differenziati. Anche nell'ambito della Città metropolitana il Covar14 supera la media provinciale per la raccolta del legno, del metallo, della plastica, dell'organico, del verde e dei tessili. Lo studio è pubblicato sul sito [http://www.regione.piemonte.it/ambiente/rifiuti/ric\\_garantito.htm](http://www.regione.piemonte.it/ambiente/rifiuti/ric_garantito.htm).



## EDUCAZIONE DIGITALE: LE BUFALHE ON LINE

Internet è un'estimabile risorsa: ha cambiato il nostro modo di comunicare, di interagire e di recepire le informazioni. Per quanto riguarda quest'ultimo aspetto ne traiamo diversi vantaggi: il web è ricco di notizie che si ottengono in tempo reale e ha un'organizzazione tale da consentire una diffusione del sapere a titolo gratuito. Quello che, però, spesso dimentichiamo è che chiunque può pubblicare qualsiasi cosa su internet per perseguire qualsiasi scopo e renderlo credibile per chi legge; la criticità dello strumento è che non esiste alcun controllo su ciò che viene pubblicato sulla rete e spesso le falsità che vengono scritte non sono rimosse anche se vengono scoperte. Il risultato è il mondo del web pieno di bufale e di persone che diffondono informazioni false.

### Ma cosa sono le bufale?

Le bufale sono informazioni false o verosimili che hanno l'obiettivo di ingannare il pubblico di riferimento. Spesso mi si chiede qual è lo scopo della diffusione di una notizia falsa. Chiariamo che ci possono essere diverse finalità nella diffusione di una bufala ma l'obiettivo principale che di solito ravvedo è l'arrecare un danno ad una persona, ad un'azienda o ad un altro ente.

### Come riconoscere una bufala?

- 1) Prima di condividere e diffondere una notizia sui social network, e in generale su Internet, è buona norma verificare l'attendibilità della notizia stessa verificandone la fonte.
- 2) Se la notizia proviene dal sito di una testata giornalistica (Ansa, Corriere, Stampa) sarà da ritenersi attendibile.

- 3) Proviamo a fare un giro su un motore di ricerca come Google e se è una bufala probabilmente qualche sito ne parlerà già.

Nonostante le criticità di Internet, l'attendibilità delle informazioni reperite dalla rete non è quasi mai messa in discussione dalla maggior parte delle persone. La diffusione delle bufale su internet è spesso frutto della pigrizia; E' più semplice e rapido diffondere una notizia che controllarne la veridicità e alcune volte miete vittime persino tra gli esperti del settore come per esempio i giornalisti.

Articolo a cura di **Katia D'Orta** tratto da <http://www.latoscurodelweb.it/> - Katia D'Orta inoltre conduce, su queste tematiche, la rubrica radiofonica "Pensa Digitale", in onda tutti i lunedì dalle 18 alle 19 su [radioagora21.com](http://radioagora21.com)





XVIII FESTA DEL LIBRO DI ORBASSANO

# VIAGGIO IN UN MONDO DI LIBRI



**14 - 17 APRILE 2016**

**PALATENDA "E. MACARIO"**  
**VIA TORINO - ANGOLO VIA GOZZANO**

GRAFICA: PRODUCTIONDREAM.COM

Con il patrocinio di





# Viaggio in un mondo di libri

## Giovedì 14 aprile

Apertura al pubblico 18.00-23.00

Ore 18.00

Inaugurazione alla presenza delle **Autorità**. Si esibiranno la **Banda musicale** e le **Majorettes** di Orbasano. Sarà presente il capo spedizione e organizzatore di **OVERLAND**, Beppe Tenti (all'esterno del Palatenda sosterà uno dei mezzi di OVERLAND). Seguirà un aperitivo.

# Overland

Ore 20.30

Gian Luca Boetti, fotografo e scrittore di viaggio, presenta i suoi libri **Mediterraneo: i trek più belli** (Gribaudo) e **Trekking senza frontiere** (Edizioni del Capricorno), accompagnato dalle più belle immagini di questi percorsi e intervistato da Emanuele Davide Ruffino.



Ore 21.30

**DonnAventura**: saranno con noi due veterane di queste spedizioni emozionanti, presentando il volume del Touring Club Italiano **Venticinque anni di avventure al femminile** (Touring Editore). Conduce la serata Emanuele Davide Ruffino.



## Venerdì 15 aprile

Apertura al pubblico

9.00-12.30 // 14.30-23.00

Ore 9.00-12.30

Presso PALATENDA E. Macario  
Due spettacoli/letture (riservati alle scuole secondarie di I grado) sul tema della lotta alla mafia:

- **Con gli occhi di mia moglie**: storia di Giovanni Falcone, Francesca Morvillo e la sua scorta (Vito Schifani, Rocco Dicillo, Antonio Montinaro);
- **Picciridda**: storia di Rita Atria, testimone di giustizia e quasi figlia adottiva di Paolo Borsellino.

Ore 9.00-13.00

Presso Sala Consiliare Città di Orbassano, via Circonvallazione Interna 5/A.

**Il falso in internet: information literacy e autorevolezza del web.**

Corso tenuto da Carlo Bianchini (Università degli Studi di Pavia). Organizzazione a cura dello SBAM Ovest, con il patrocinio dell'AIB sezione Piemonte. La partecipazione è riservata ai bibliotecari.

Ore 14.30

Presentiamo la raccolta di racconti **Noi del quinto piano** (Pintore), a cura di Monica Dogliani. Saranno presenti alcuni autori dell'Associazione CVP (Con volontà puoi), tra i quali Paola Santarcangelo. Conduce l'incontro Stefania Mana.



Ore 15.30

L'Istituto Comprensivo Orbassano II presenta alcune iniziative per la prevenzione del bullismo e del cyberbullismo, tra cui il video, realizzato dalla classe II C della Scuola Secondaria di I grado "L. da Vinci", **Bullo... Bello? Boh...!**

Ore 16.15

**Storia del Diario Scolastico** degli Istituti Comprensivi Orbassano I e II, in rete con altri Istituti.

Ore 17.00

**"Si riparte! L'Inserimento Eterofamiliare Supportato di Adulti (IESA): un avventuroso percorso di cure".**

Presentazione di **Famiglie che accolgono**: oltre la psichiatria (Gruppo Abele) di Gianfranco Aluffi. Conduce l'incontro Emanuele Davide Ruffino.

Ore 18.00

Gaia Rayneri presenta **Pulce non c'è** (Einaudi), il suo romanzo di esordio, che ha al centro una bambina autistica. Da questo racconto pluri-premiato è stato tratto il film omonimo. All'incontro partecipa Antonio Cesarano (**La stanza dei balocchi**). Conduce Stefania Mana.



Ore 21.00

**Uno splendido viaggio nella Divina Commedia tra parole e musica.**

Narrazione ed interpretazione della "Commedia" condotte da Piero Leonardi accompagnato all'arpa da Katia Zunino.



# Viaggio in un mondo di libri

## Sabato 16 aprile

Apertura al pubblico 10.00 - 23.00

Ore 10.30

**GNAM-GNAM:** spettacolo per bambini (da 3 a 8 anni circa) di Danilo Bertazzi



Ore 14.00

Presentiamo il volume **Terra, Terra! Una per tutti, tutti per Una** (Marcovalerio) di Luca Reteuna. Conduce l'incontro Emanuele Davide Ruffino.

Ore 15.00

"**Si, viaggiare**": Lorenzo Cuffini presenta **Il viaggio indesiderato: quando la malattia entra in casa** (Effatà). Conduce l'incontro Emanuele Davide Ruffino.

Ore 15.30-18.30

Animazione e letture per bambini presso lo stand della Biblioteca, a cura dell'Associazione Teatrulla.

Ore 16.00

In collaborazione con **LIBERA: associazioni, nomi e numeri contro le mafie** (presidio di Beinasco), presentiamo il volume di Maria Stefanelli, con Manuela Mareso, **Loro mi cercano ancora** (Mondadori). Introduce Stefania Mana.



Ore 17.00

Ospitiamo Gianni Amerio con il suo

**In cammino per Santiago:** storie, pensieri, incontri (L'età dell'acquario). Presenta Stefania Mana.

Ore 18.00

**Myanmar - Il paradiso nascosto:** proiezione del documentario Kumavideo.

Ore 20.45

Ospitiamo Roberto Giacobbo che presenta **Città segrete** (Rai-Eri; Mondadori), intervistato da Emanuele Davide Ruffino.



Ore 22.00

La Svoboda Orchestra ci porterà con sé nel travolgente concerto. **IL GIRO DEL MONDO IN 80 MINUTI.**

## Domenica 17 aprile

Apertura al pubblico

10.00 - 19.30

Ore 10.30

Mattinata dedicata alla poesia: presenteranno i loro lavori, intervistate da Daniele Melano:

- **Patrizia Moretti**

- **Anna Maria Lombardi e Marina Marini Danzi**

- **Lidia Patrizia Grandis**

Ore 11.30

Carlo Pognante presenta il romanzo **Ortensia Rosa Mambroni (la ciapamerlo)** (Echos), intervistato da Stefania Mana.

Ore 14.00

Mirco Spadaro, giovane autore di Rivoli, presenta il suo romanzo fantasy **Asia... Sei ancora lì?** (Echos edizioni), intervistato da Emanuele Davide Ruffino.

Ore 15.00

Daniele Melano presenta la raccolta di poesie **Compagna di vita** (Hogwords), colloquiando con Emanuele Davide Ruffino.

Ore 15.30-18.30

Animazione e letture per bambini presso lo stand della Biblioteca, a cura dell'Associazione Teatrulla.

Ore 16.00

In viaggio nel favoloso mondo di Hogwords: presentazione di tre volumi della casa editrice pinerolese

- **Pazzi e matti S.p.a.**, Pier Giorgio Tomatis

- **Racconti di mondi arcani**, Postremo Vate

- **Viaggio nel settimo continente**, Anna Turletti e Alberto Castagneri

Ore 17.00

**Il viaggio fantastico: il viaggio nella letteratura fantasy.** Incontro con Silvana De Mari, introdotto da Stefania Mana.



Ore 18.30

Domenico Quirico presenta **Esodo: storia del nuovo millennio** (Neri Pozza), colloquiando con Stefania Mana. Letture di Costanza M. Frola (Mulino ad arte).



## CONCORSO "VIENI ALLA FESTA DEL LIBRO E VINCI!"

Tra tutti coloro che compileranno la cartolina e la imbucheranno nell'apposita urna - situata presso lo stand della Biblioteca - saranno sorteggiati tre buoni-libro da 50,00 euro ciascuno. L'estrazione avverrà domenica 17 aprile 2016 alle ore 18.30 alla Festa del Libro.



# AGORA'

## sempre piu' al centro di ORBASSANO

*Continuano le attività, i corsi e le iniziative che l'Agorà propone ai giovani cittadini orbassanesi.*

Nel mese di ottobre è partito il corso di inglese "speaking" che vede attualmente coinvolti una quindicina di ragazzi delle scuole superiori. Tutti i martedì dalle 17,30 alle 19,00 si incontrano con un insegnante di madrelingua del "The Bridge Institute" per dialogare in lingua inglese.

A febbraio è cominciata la seconda edizione del corso d'animatore sportivo riconosciuto dal CONI che prevede venti ore di formazione fino al mese di giugno. Ad aprile inizia la seconda edizione del corso di murali rivolto a tutti i ragazzi. Oltre ai corsi ricreativi e alla formazione, l'Agorà propone tutti i martedì dalle ore 16,00 alle 18,00 uno sportello d'ascolto gratuito, gestito dalla dottoressa Elisabetta Carnero.

L'agorà ospita inoltre il Consiglio Comunale dei Ragazzi che tutti i giovedì dalle 17,00 alle 18,30, si riunisce per realizzare alcuni progetti rivolti ai giovani e per

approfondire tematiche relative all'educazione alla cittadinanza. Continua anche la collaborazione con le associazioni del territorio come la "Metropoli Film" che si occupa di cinema, "Mulino ad Arte" per il teatro e, a partire da quest'anno, l'Agorà ospita gli incontri di "LEGA AMBIENTE". Naturalmente non si può parlare di Agorà senza sottolineare il grande lavoro che sta svolgendo "Radio Agorà 21", diventata ormai un punto di riferimento per restare sempre aggiornati sulle iniziative proposte dal comune di

Orbassano come la Fiera del Sedano Rosso, la Festa dello Sport, il Carnevale e tante altre ancora. Ultima novità è la collaborazione nata con le scuole superiori di Orbassano. RA21 è entrata a far parte dell'offerta formativa delle scuole con un laboratorio destinato alla realizzazione di uno o più programmi radiofonici condotti e gestiti dagli studenti stessi. Per maggiori informazioni: via Vittorio Alfieri apertura al pubblico lunedì, il mercoledì o il venerdì dalle ore 15,00 alle 18,30; tel. 0114920733.

## CCR

### Nuovi Consiglieri

### Comunali al lavoro!

Si è svolta nelle scorse settimane la cerimonia d'insediamento del Consiglio Comunale dei Ragazzi (CCR). I 31 consiglieri (18 delle scuole elementari e 13 delle scuole medie) dopo una breve presentazione personale, hanno presentato il proprio progetto relativo all'anno di lavoro che li vedrà in carica. Alla cerimonia hanno preso parte la Giunta Comunale, la Presidente del Consiglio Comunale, il Segretario Comunale e il Sindaco.



 **REALE  
MUTUA**

**IL WELFARE È "REALE"...**  
**VIENI A TROVARCI!**

**AGENZIA DI ORBASSANO**

Via Alfieri 2 - Tel. 011 9002334 - fax 011 9014912

[info@realeorbassano.it](mailto:info@realeorbassano.it) - [www.realeorbassano.it](http://www.realeorbassano.it)

# SPAZIO SALUTE: informazioni dalle farmacie comunali

## Propoli: proprietà e utilizzo

Fin dall'antichità, la propoli era conosciuta come un potente "antibiotico naturale". Grazie a questa proprietà, durante il periodo invernale, la possiamo trovare in diverse formulazioni per la protezione del cavo orale e delle vie aeree superiori.

### Che cos'è?

La propoli è una miscela a base di una serie di sostanze resinose, gommose e balsamiche, derivante dalla raccolta da parte delle api di gemme e cortecce degli alberi. In seguito a questa raccolta, le api grazie alle loro secrezioni digestive, elaborano la miscela aggiungendo ingredienti come la cera ed il polline, in modo da ottenere un composto ideale per la protezione dell'alveare.

### Da cosa è costituita?

La propoli è una miscela di composti la cui percentuale è molto variabile a seconda delle stagioni e dal tipo di vegetazione. Nella propoli si può trovare un 50-55% di resina e balsami, 25%- 35% di cera e nelle parti restanti sostanze volatili, polline, vitamine (vitamine del gruppo B) e minerali (Calcio, Ferro, Magnesio, Zinco). A causa delle diverse fonti di raccolta, la propoli può assumere colori che passano dal giallo, al verde fino ad arri-

vare al rossastro.

### Quali sono le proprietà?

La propoli ha un'attività antibatterica, antivirale e antimicotica. Inoltre la propoli è un ottimo cicatrizzante sulle ferite e sui foruncoli della pelle o in caso di afte. Oltre a queste caratteristiche, la propoli stimola il timo, ghiandola preposta alla regolazione del sistema immunitario: in questo modo produce una risposta pronta da parte del sistema immunitario in caso di attacchi esterni da parte di batteri, virus o altro.

### Controindicazioni?

Generalmente è controindicata nei soggetti allergici, nei bambini di età inferiore ai tre anni e nelle donne in gravidanza ed allattamento.

### In quali forme farmaceutiche la troviamo?

In commercio esistono diverse forme farmaceutiche: allo stato naturale la propoli si può presentare in forma solida. Allo stato liquido esistono forme come l'estratto idro-glicolico e idro-alcoolico, che si trovano in commercio sotto forma di spray ad uso orale o gocce. Infine in ambito cosmetico la propoli viene utilizzata in creme, balsami o unguenti.

## Carnevale 2016

Anche quest'anno Orbassano ha festeggiato il Carnevale con tante iniziative: la cerimonia d'investitura del Polentè e della Polentera, il Carnevale dei Bambini, l'attesa sfilata dei Carri Allegorici e alcuni spettacoli al Teatro S. Pertini. A completare gli appuntamenti la Mostra di Carnevale organizzata da Spazio Arte, che ha visto esposte numerose opere di pittura, grafica, scultura e poesia.



## Intitolazione della Sezione A. N. C. Carabinieri di Orbassano all'Appuntato Andrea Filippa

Domenica 11 ottobre 2015 si è svolta la cerimonia di intitolazione della Sezione A.N.C. Carabinieri di Orbassano all'Appuntato Andrea Filippa, Croce d'Onore alla Memoria - vittima di Nassiriya che era originario e abitava a Tetti Francesi di Rivalta. La cerimonia si è svolta alla presenza di autorità civili e militari tra cui il Sindaco di Orbassano, il Sindaco di Rivalta, e il Comandante Provinciale Colonnello Guarino. Presenti anche il Comandante della Compagnia di Moncalieri Maggiore Fabi, il Comandante della Stazione Luogotenente Vitale, l'Ispezzore Regionale A.N.C. per il Piemonte e Valle d'Aosta Generale Cardarelli, il Comandante del Gruppo Guardia di Finanza di Orbassano Colonnello Squarcio, nonché le Associazioni d'Arma e non, i Soci dell'Arma e la cittadinanza.



**213 PROJECT** STUDIO TECNICO  
MAGGIOLINO

AMMINISTRAZIONE STABILI

Via Cavour, 1 • Orbassano  
Tel. 011 9004221  
Cell. 346 0054024



### DIVISIONE CIVILE

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videoispezione a secco di tubazioni

### DIVISIONE INDUSTRIALE

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali

Strada Rivalta, 81  
10043 ORBASSANO (TO)  
tel. 011.9002579 - 011.9018591  
fax 011.9020820  
e-mail: info@pomatto.it



# “MARTEDÌ’ DELLA SALUTE”: in arrivo la seconda edizione

Tornano a grande richiesta di pubblico, dopo il successo della prima edizione, “I Martedì della Salute”.

La rassegna 2016 sarà anticipata dall’iniziativa “Infermiere in piazza”, in programma sabato 2 Aprile. Le infermiere inoltre saranno presenti anche il 17 settembre per la riapertura autunnale degli incontri serali. Le serate inizieranno il 19 aprile e si concluderanno il 6 dicembre. Aprirà il ciclo il dr. Roberto Pozzi, primario di Cardiologia dell’osp. San Luigi Gonzaga sul delicato tema del rapporto tra cittadini e sanità (19 aprile). Seguiranno incontri sugli argomenti suggeriti dai cittadini che hanno risposto al questionario di valutazione dell’esperienza: Depressione (10 maggio), Fisioterapia (7 giugno), Tiroide (27 settembre), Tumori della pelle (11 ottobre), Dipendenza dall’alcol (25 ottobre), Epatite cronica da HCV (15 novembre). Il Dott. Arcangelo Giordano, naturopata e terapeuta della risata, concluderà il percor-



**I MARTEDÌ DELLA SALUTE**  
*Appuntamenti per una Città che ha Cura di sé* 2<sup>a</sup> edizione  
Ore 20.45 - Teatro S. Pertini - via dei Mulini, 1 ORBASSANO  
Modera gli incontri l'Assessore alla Cultura, Giovani e Sport della Città di Orbassano, Stefania Mana

so offrendoci un punto di vista interessante sugli effetti terapeutici della Terapia della risata (6 dicembre). Gli eventi saranno moderati dall’Assessore alla Cultura, Giovani e Sport della Città di Orbassano, Stefania Mana, e si terranno alle ore 20.45 presso la Sala Teatro S. Pertini (via dei Mulini, 1). Ingresso libero. Non mancheranno inoltre gli appuntamenti pomeridiani proposti dall’Associazione Salus su alimentazione, rimedi naturali e cucina della tradizione.

La seconda edizione de “I Martedì

della Salute” è realizzata in collaborazione con: Asl TO3, Azienda Ospedaliero-Universitaria S. Luigi Gonzaga, Associazione per la ricerca sulla Depressione, Associazione Salus, Associazione A.C.A.T. Val Sangone e A.R.C.A.T. Piemonte, Eco del Chisone ed Ecomese, Farmacie Comunali di Orbassano e Rivalta, Farmacia e Parafarmacia San Giuseppe, Farmacia degli Angeli, Farmacia San Giovanni, Farmacia E.C.P. e Croce Bianca di Orbassano. Programma: [www.orbassano.to.it](http://www.orbassano.to.it)



**PROVE GRATUITE  
CONVENZIONATO ASL**

**ORBASSANO (TO)**

Via Torino, 10  
Tel. 011.9040903

**RIVOLI (TO)**

Corso Francia, 14  
Tel. 011.9566031 - 011.9561147

**PINEROLO (TO)**

Via Montebello, 10  
Tel. 0121.76700



# Nuova rassegna-concorso Apothema Teatro Danza

Parte la novità di "Adotta uno spettatore", torna la Giuria giovani

Per la quarta rassegna concorso Città di Orbassano Il Teatro del Camaleonte" Apothema Teatro danza è pronta a regalarvi una stagione di altissimo livello. La compagnia, riconosciuta ormai tra le più attive del panorama nazionale, è felice di comunicare a tutta la cittadinanza che il nostro concorso è ormai ufficialmente il secondo in ordine di importanza di tutto il Piemonte.

Oltre 30 sono state le richieste di partecipazione. La scelta è caduta quest'anno, più che mai, sulla qualità. Meno grasse risate ma più ironia, drammaticità, emozioni e riflessioni. In sintesi la quarta rassegna sarà una vera e propria palestra per il nostro pubblico che avrà così l'occasione per gustare la bontà del Teatro con la T maiuscola.

Le 5 compagnie scelte arriveranno da Marche, Toscana, Veneto e Piemonte e sono tutte vincitrici di Premi al Fitalia, il prestigioso oscar del teatro non professionistico nazionale, che viene assegnato alla miglior produzione dell'anno e hanno all'attivo una quantità di riconoscimenti da fare invidia alle programmazioni dei grandi teatri della nostra regione. La ciliegina sulla torta sarà la nostra nuova produzione "Cioccolato" che non mancherà di stupirvi perché i nostri allievi, ormai quasi al termine del loro percorso formativo, si cimenteranno, per la prima volta, in una situazione comica. Insomma un camaleonte sottosopra quest'anno. Dopo il grande successo dello scorso anno torna la nostra giuria giovani

(invitiamo tutti i ragazzi tra i 15 e i 25 anni a contattarci per far parte della giuria. Ricordiamo a tutti i giurati giovani che, previa audizione, saranno scelti due giovani artisti che saranno presentati in occasione della serata finale unitamente alla vincitrice del talent di Orbassano 2015. Il costo dell'abbonamento a loro riservato sarà di 20 euro), e torna anche il prestigioso premio speciale Apothema (che verrà assegnato all'aspetto tecnico o interpretativo più originale). Il premio principale sarà assegnato, come ormai tradizione, in base alle votazioni del pubblico.

La rassegna sarà aperta da una anteprima. In questa serata, oltre a presentare le 4 compagnie in concorso, verrà proiettato il film: "Medee" di Carlo Allorio.

A fare da cornice alla nostra rassegna ci sarà un nuovo allestimento del nostro fotografo Davide Gallo che questa volta presenterà gli scatti dei suoi ragazzi effettuati durante le prove di Apothema.

Un appello ai commercianti. Apothema propone con l'iniziativa ADOTTA UNO SPETTATORE l'acquisto di 2 abbonamenti da regalare ai vostri clienti. Contattateci per saperne di più.

Amici orbassanesi entrate a far parte di questo simpatico salotto. Il teatro Pertini si trasformerà ad aprile e maggio anche in un luogo di incontro dove passare una indimenticabile serata in compagnia di amici! Vi aspettiamo. Per info tel. 339/7332802, apothema.teatrodanza@libero.it (scrivendoci puoi già an-



che prenotare il tuo abbonamento!!) Il 2015 si è chiuso con un successo davvero eclatante per la nuova (per il territorio) realtà orbassanese. Infatti, dopo l'esperimento degli spettacoli creati per il giorno di San Valentino (Amami ancora) e per la festa della liberazione (E poi tornarono a volare gli aironi), Apothema teatro danza, per l'estate orbassanese, ha replicato l'idea del 2014 dell'appropriazione urbana. Lo spettacolo "Amami ancora" è andato questa volta in scena sotto il suggestivo monumento di via Volturno e ha ottenuto un successo incredibile. Per il 2016 replicheremo sicuramente in una nuova location Amami ancora e tornerà il fortunatissimo spettacolo La flor, sull'onda delle nuove partecipazioni ai concorsi nazionali.

Ma Apothema è anche corso di formazione di Teatro Danza aperto a tutta la cittadinanza desiderosa di sperimentarsi e di conoscersi un po' di più e, per i più volenterosi, potrebbero aprirsi anche le porte della compagnia. Se ne volete sapere di più veniteci a trovare tutti i lunedì dalle 21 alle 23: un nuovo modo di vedere le cose si aprirà ai vostri occhi e arriverà diritto al vostro cuore.

## LIVE SHOW ORBASSANO spettacoli classici e contemporanei al Teatro Pertini

Continua la stagione teatrale Live Show Orbassano 2015/2016 curata da Mulino ad Arte presso il Teatro Pertini di Orbassano con il sostegno del Comune e della Fondazione Piemonte dal Vivo. Ad aprile previsti ancora due importanti appuntamenti: il 15 aprile torneranno sul palco del Pertini l'irriverenza e la bravura dei ragazzi di Generazione Disagio con il nuovo allestimento Karmafulminien - figli di puttini. Giovedì 28 aprile la compagnia torinese Tedacà chiuderà il Live Show con Strani-oggi, racconto delle vite di una generazione che il proprio futuro l'ha scritto rinunciando o mettendo da parte ambizioni e aspirazioni, accettando qualsiasi proposta, progetto, possibilità, etichetta. Per maggiori informazioni: [www.mulinoadarte.com](http://www.mulinoadarte.com)

## Orbassano Cammina

Sono ripresi Giovedì 25 Febbraio i Gruppi di cammino gestiti dai Volontari del servizio civico "Città si\*cura". Un gruppo di persone vengono accompagnate in una passeggiata a passo veloce. E' un'attività per promuovere stili di vita sani, incrementando l'attività fisica. Si tratta di una terapia preventiva per migliorare l'equilibrio, la postura, la tonicità muscolare e il funzionamento generale dell'individuo, con effetti positivi anche sul tono dell'umore e sulla socializzazione. Si tratta di un'occasione per svolgere un sano esercizio fisico in compagnia e in sicurezza. Tutti i lunedì e giovedì ore 10, partenza da Piazza della Pace o Parco del Podista (via Circonvallazione interna). Partecipazione gratuita.



**ATTENTI  
AL PAZIENTE  
ATTENTI  
ALL'AMBIENTE**

**DA 25 ANNI AL TUO SERVIZIO**

- 1** Prima visita con radiografie e telecamera intraorale
- 2** Chiarezza e trasparenza nella presentazione dei piani di trattamento e nei pagamenti
- 3** Si eseguono solo le terapie di cui hai davvero bisogno



Studio Dentistico Zanchetta & Partners  
Via Luigi Einaudi, 61/2 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011 90 31 029 - Cell. 393 95 60 985 - [www.zanchettaep.it](http://www.zanchettaep.it)

Ordine Provinciale dei medici Chirurghi e degli Odontoiatri della provincia di Torino.  
Albo dei Medici Chirurghi: iscrizione n.360. Albo degli Odontoiatri: iscrizione n.351.





# Promemoria\_Auschwitz: costruire la conoscenza

Conoscere la storia  
per conoscere se stessi

L'amministrazione comunale, in collaborazione con l'associazione Deina, ha dato l'opportunità ad alcuni ragazzi di poter aderire ad un progetto pensato per accompagnare le giovani generazioni alla scoperta e alla comprensione della complessità del reale - a partire dal passato e dalle sue rappresentazioni - e all'acquisizione dello spirito critico necessario per un protagonismo nel presente. Il progetto, denominato Promemoria\_Auschwitz, è realizzato con il patrocinio del Senato della Repubblica, della Camera dei Deputati e dell'Agenzia Nazionale per i Giovani.

Nel corso del mese di febbraio oltre 1200 ragazzi, provenienti dall'intero territorio nazionale, hanno aderito a questo progetto e visitato i campi di concentramento Auschwitz-Birkenau.



L'iniziativa sul territorio di Orbassano è stata proposta e condotta dai ragazzi di Servizio Civile Serena Giuliano e Stefano Coaloa. Han-



no aderito al progetto 4 giovani cittadini: Ilaria, Eleonora, Giulia e Marco.

Il viaggio della durata di 7 giorni, con partenza in treno dal Brennero fino a Cracovia, ha avuto momenti di visita libera della città, visite guidate al quartiere ed al ghetto ebraico, alla fabbrica di Schindler ed, appunto, ai campi di concentramento Auschwitz-Birkenau. Durante il viaggio, inoltre, non sono mancati momenti di approfondimento e rielaborazione collettiva: pièce teatrale "La scelta", proiezione del film "Concorrenza Sleale" e meeting fra tutti i partecipanti.

Precedentemente al viaggio è stata realizzata una formazione con momenti di approfondimento frontale che hanno permesso di accrescere la conoscenza degli eventi e i diversi approcci possibili al tema della Shoah e delle de-

portazioni. Nella formazione sono state realizzate, inoltre, attività educative di natura laboratoriale realizzate secondo le tecniche e gli strumenti propri dell'educazione non formale: workshop, role play, focus-group, simulazioni e discussioni guidate, attraverso cui i giovani partecipanti hanno potuto sperimentare il potere formativo del learning by doing.

Nella foto sono presenti i partecipanti di Orbassano, i volontari del Servizio Civile che li hanno accompagnati, Elena Bissaca formatrice Deina e responsabile del progetto in Piemonte ed il vice sindaco nonché l'Assessore alla Cultura, all'Istruzione, alla Promozione, al Turismo, allo Sport ed ai Giovani, la dott.ssa Stefania Mana, la quale ha creduto fortemente nel progetto ed ha ringraziato personalmente i nostri cittadini.

Si ringrazia per aver contribuito alla realizzazione del periodico  
Orbassano Notizie



**AMBIENTHESIS**

# Prosegue "Città si\*cura"

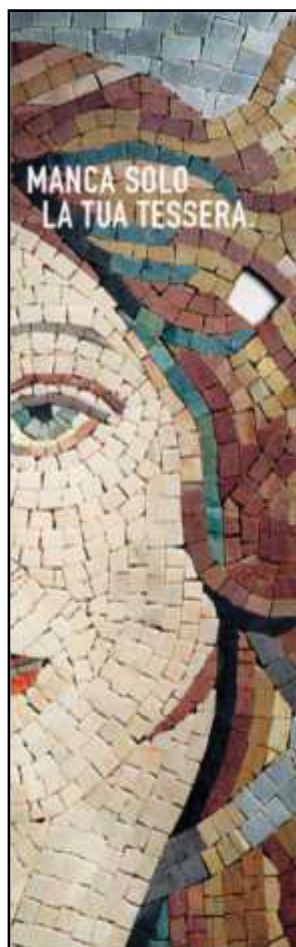


Proseguono le attività dei Volontari del servizio civico "Città si\*cura".

Martedì 10 febbraio si è svolto un incontro formativo con la dr.ssa Marita Peroglio curatrice del progetto regionale "Città si\*cura". La referente ha apprezzato l'impegno mostrato dai volontari e "la volontà di mettere in pratica un progetto per la sicurezza". I volontari in effetti sono presenti sempre in gran numero agli incontri mensili di supervisione e sono molto attivi in numerosi campi. Presenziano il Mercato tutti i mercoledì mattina e il Ci-



imitero in 5 giornate alla settimana tra cui venerdì dalle 14.30 alle 16.15 e giovedì dalle 15.30 alle 17.30. Assistono ad alcune attività della Caritas, verificano il decoro urbano e la cura della città, costituiscono un supporto per la Biblioteca e per i grandi eventi come il Carnevale e la raccolta alimentare. I nonni vigili svolgono come di consueto la propria attività davanti alle scuole per garantire maggiore sicurezza alle famiglie. Il gruppo si occupa di organizzare delle gite turistiche e culturali. Alcuni volontari inoltre costituiscono un valido supporto alle attività degli uffici comunali e aiutano a promuoverne le iniziative. I volontari costituiscono un grande aiuto per la nostra Città svolto a carattere completamente gratuito. Ricordiamo che sono riconoscibili con tessera e giubbotto arancione e sono a contatto diretto con le Forze dell'Ordine per garantire la sicurezza della Città.



**Confartigianato**  
TORINO E AREA METROPOLITANA

**I SERVIZI CONFARTIGIANATO**  
ESPERIENZE DEDICATE  
ALLA VOSTRA ESPERIENZA

**INQUADRAMENTO AZIENDALE**  
**AREA SINDACALE - CONTRATTUALE - LAVORO**  
ELABORAZIONE PAGHE  
CONSULENZA CREDITO  
ASSISTENZA FISCALE  
ASSISTENZA PENSIONISTICA  
GESTIONE CONTABILITA'  
ORDINARIA E SEMPLIFICATA  
SERVIZIO CAAF  
**CONSULENZA AZIENDALE SPECIALISTICA**  
**AREA FORMAZIONE**  
**SICUREZZA SUL LAVORO & AMBIENTE**  
SPORTELLO ENERGIA  
CONSULENZA LEGALE

seguici su



[www.confartigianatotorino.it](http://www.confartigianatotorino.it)

Mettiti in contatto con il nostro Ufficio Zona:

**SEDE ORBASSANO**

Via Torino 1, 10043

Tel. 011.901.75.78 | Fax 011.901.83.81

E-mail: [orbassano@confartigianatotorino.it](mailto:orbassano@confartigianatotorino.it)





# Progetto Integrazione Orbassano



Il progetto INTEGRAZIONE ORBASSANO nasce dalla volontà dell'Amministrazione comunale di integrare etnie diverse attraverso la conoscenza reciproca delle tradizioni, culture, filosofia della vita, modi di vivere, senza perdere la propria identità e nel rispetto dell'identità altrui.

E' stato messo a punto il "Calendario 2016 - Un Anno di Pace" per trasmettere il messaggio che "La conoscenza è rispetto per noi e per gli altri" (tratto "Religioni in dialogo", a cura di Comune di Cuneo e Ass. Orizzonti di Pace). Nel calendario sono riportate le caratteristiche principali delle confessioni religiose presenti nel nostro

territorio, con indicazioni circa le diverse feste e ricorrenze religiose. Questo calendario ha avuto ampia diffusione presso le scuole e tra la popolazione, in modo da costituire uno strumento utilizzato dai bambini e dagli adulti per conoscere le tradizioni dei popoli che abitano Orbassano. Le giovani generazioni possono essere incoraggiate a guardare oltre la loro comunità, per capire che cosa accade nel mondo ed imparare ad agire positivamente per promuovere comportamenti solidali.

All'interno di questo progetto rientra anche l'iniziativa realizzata dall'Associazione Musicale La Quintadena "Pasqua in Musica". Il

9 Aprile ore 21 presso la Parrocchia di "San Giovanni Battista" presenteranno un Concerto dal titolo "Valdesi e Cattolici, un'unica Resurrezione". Si tratta di un Concerto di grande rilevanza, sia culturale sia teologica, all'interno di un progetto iniziato nella passata stagione con il coro della Chiesa Ortodossa Romana di Torino "Santa Parascheva", Coro "Cantam Domnului". In questa stagione ospiteranno, la Coralità sacra della Confessione Valdese rappresentata dal coro Turba Concinens di Pinerolo diretta dal M° Riccardo Bertalmio. Si vanno definendo passi concreti verso un'accoglienza e una convivenza pacifica.

## "Orbassano Donna"

Il Comune di Orbassano, in occasione dell'8 marzo 2016 "Giornata mondiale per i diritti della donna", ha proposto la prima edizione di "Orbassano Donna", una serata nata come occasione di riflessione, informazione e divertimento sul tema della donna, dei suoi diritti, del suo ruolo nella società.

L'iniziativa ha visto la partecipazione della scrittrice Silvana De Mari intervenuta sul tema "Istruzioni per diventare infrangibili, inossidabili e invincibili". Protagoniste della serata anche alcune realtà del territorio orbassanese, tra cui Radio Agorà 21, la radio ufficiale della Città di Orbassano, il Gruppo Majorettes Orbassano, il Centro Studio Danza Paola De Petro, il Centro Studio Danza Elina Arace, l'Unitre di Orbassano e la Compagnia teatrale "Fusi Orari".



## Centrale Unica di Committenza

Il 23 novembre è stata sottoscritta tra i Sindaci di Orbassano, Volvera, Bruino, Sangano, Trana, Reano, e Cumiana la Convenzione Attuativa per la gestione associata delle acquisizioni di beni, servizi e lavori in attuazione di accordo tra Comuni non capoluogo.

La Città di Orbassano riveste il ruolo di Capoconvenzione.

Gli obiettivi della Convenzione sono:

- consentire ai Comuni associati l'ottimale gestione delle procedure di acquisizione di lavori,

servizi e beni;

- consentire ai Comuni associati una migliore programmazione degli acquisti di beni e servizi;
- consentire ai Comuni associati di razionalizzare l'utilizzo delle risorse umane, strumentali ed economiche;
- produrre risparmi di spesa;
- valorizzare le risorse umane impegnate nelle attività relative alle procedure di acquisizione di lavori, servizi e beni.

# La parola alle associazioni del territorio

## Gruppo scout Orbassano: 30 anni di attività

L'anno 2016 segna un importante traguardo per il gruppo scout di Orbassano: significa 30 anni di attività. Era l'ottobre del 1986: alcuni scout iscritti al gruppo Agesci di Piossasco, ma cittadini orbassanesi, decisero di aprire un gruppo nel loro comune. La spinta decisiva arrivò da un significativo numero di genitori, ispirati da quel grande evento che fu la Route Nazionale 1986, che si era appena conclusa nei Piani di Pezza, sulle montagne abruzzesi. Due nomi: Bruno Montalto e Gaetano "Tano" Ferraro, sono ancora sulla breccia, anche se in un'altra associazione, il Masci; simboli di una voglia di fare scoutismo che resiste agli anni, agli impegni familiari, a quelli lavorativi e alle grandi e piccole sfide della vita. Nel 1986 nacque il reparto maschile "Aruba". Nel 1987 venne alla luce quello femminile "Pleiadi".



A fine anni '90 addirittura si sfiorò un clamoroso sdoppiamento del gruppo per poter fronteggiare l'elevato numero di iscritti. Tanto per dare un'idea, chi scrive questo pezzo entrò nel gruppo nel 1997, e dovette aspettare ben due anni a causa delle chilometriche liste d'attesa. In questi trent'anni Orbassano, non solo come gruppo ma come città, è stata rappresentata in cinque Jamboree (raduni mondiali che si tengono ogni quattro anni), una route nazionale nel 2014 e un campo nazionale per reparti nel 2003. Come scout abbiamo collegato la nostra città con Roma in una mirabolante route in bicicletta, non sono mancate le occasioni di route all'estero per puro spirito di avventura e strada, oppure mossi da motivazioni legate al servizio verso il prossimo. Trent'anni fa il mondo era molto diverso, era diversa Orbassano, era diversa la società. La grande sfida rimane quella di essere al passo con i tempi, di poter dare delle risposte educative sempre efficaci, nel nostro piccolo. Domenica 5 giugno verrà riprodotto un campo scout nella Piazza di Orbassano, con la partecipazione degli ex iscritti al gruppo. Durante i festeggiamenti per San Giovanni, inoltre, il gruppo scout si unirà attivamente alle iniziative organizzate per l'occasione.

**momy**  
— food —  
P i z z a &  
R e s t a u r a n t

**MOMY**  
SPORT VILLAGE

Per tutti se7te giorni su se7te  
**MOMY SPORT VILLAGE**  
ingresso senza tessera associativa

Via Giaveno, 55 - 10040 Rivalta di Torino tel. 0114920328 cell. 3894357081



# La parola alle associazioni del territorio

## Gruppo Alpini di Orbassano

Grande successo per le iniziative realizzate sotto le festività natalizie grazie alla collaborazione tra l'Amministrazione



comunale di Orbassano e il Gruppo Alpini. Dalla Capanna di Natale, al passaggio di Babbo Natale nelle scuole materne, per finire con la discesa della Befana dal Campanile. L'organizzazione dei soci Alpini è una realtà ormai integrata nel tessuto sociale della comunità orbassanese. Obiettivo delle iniziative è venire incontro alle necessità di tutti i cittadini portando supporto e assistenza con azioni di volontariato. Il Gruppo Alpini è una grande risorsa per l'intera Città e si impegna ogni giorno per trasmettere anche alle future generazioni un ricco patrimonio di valori. A gennaio 2016 si sono svolte le votazioni per il rinnovo del consiglio direttivo 2016-2017-2018 del Gruppo Alpini. Al nuovo Direttivo un augurio di buon lavoro!

Ricordiamo che il prossimo appuntamento con il Gruppo Alpini sarà dal 23 al 26 settembre 2016 in occasione dei festeggiamenti dell'ottantesimo anniversario di fondazione.

## Società' di Mutuo

### Soccorso Orbassano

Hanno partecipato in molti alla manifestazione che si è tenuta ad Orbassano, lo scorso settembre, per la prevenzione dall'ictus cerebrale. Il servizio prevedeva uno screening gratuito dei fattori di rischio e prevenzione. È stato eseguito da personale medico altamente qualificato, sotto la responsabilità della Dott.ssa Rossella Sciolla che opera sui soggetti colpiti da ICTUS Cerebrale nei reparti di Neurologia degli Ospedali: M. Vittoria, Mauriziano, G Bosco di Torino e S. Luigi di Orbassano.

A ciascun partecipante, dopo misurazione di glicemia, pressione sanguigna, e colloquio, è stata rilasciata la "Carta del Rischio", in cui è stata espressa la percentuale di probabilità di contrarre patologie cardiocerebrovascolari, in seguito a fattori di rischio e stili di vita non modificati. Le persone riscontrate a rischio sono state sottoposte immediatamente ad un esame approfondito alle carotidi, con Ecocolordoppler. In totale sono state visitate 86 persone, delle quali 15, poi sottoposte immediatamente ad esame strumentale con Ecocolordoppler, dalla Equipe medica diretta dalla Dott.ssa R. Sciolla.

Un'iniziativa realizzata grazie alle due Società di Mutuo Soccorso di Orbassano: Forno Operaio Agricolo di via dei Mulini 23 e Popolare di via Roma 17. Grazie anche al "Centro Anziani Sartore", che ha messo a disposizione la struttura di via De Gasperi ed infine dall'Associazione ONLUS: "ALICE Subalpina", per l'organizzazione medico-sociale.

## LET'S DANCE asd di Promozione Sociale

L'Associazione LET'S DANCE prosegue la sua campagna a favore delle attività motorie. Con i suoi corsi di ballo, danza, fitness, spinning e arti marziali promuove il movimento in tutte le sue forme. I corsi si rivolgono a bambini, ragazzi ed adulti.

DANZA PROPEDEUTICA per i bimbi più piccoli (da 3 a 5 anni): musica e gioco in un percorso per stimolare la fantasia del bimbo e a prendere confidenza con i movimenti del corpo.

ZUMBA KIDS®: allenamento e divertimento. I bimbi saltano e ballano al ritmo di una musica per un'ora. Con questo sport i bambini possono esprimere la propria fisicità e i benefici sono molteplici. Aiuta a combattere l'obesità, a migliorare la coordinazione e il controllo dei movimenti, mentre la musicalità e le coreografie di gruppo sviluppano la creatività, la fantasia e il rispetto per gli altri.

ZUMBA® Fitness e ZUMBA® Step: ideale per le donne che vogliono migliorare il proprio aspetto fisico. Proposte attività per l'equilibrio e l'agilità che conferiscono un aspetto tonico, il tutto a tempo di musica latina.

SPINNING: adatto sia a donne che a uomini, costituisce una soluzione per un dimagrimento rapido ed efficace. Praticato regolarmente trasforma il fisico rendendolo asciutto e muscoloso. Per gli uomini è utile per un aumento di forza delle gambe ed è un enorme beneficio cardiovascolare.

Allenamento FUNZIONALE: sviluppa tutte le capacità fisiche del corpo, permette di raggiungere risultati estetici in poco tempo, prevede inoltre l'impiego di diversi esercizi divertenti, mai monotoni.

PILATES: aumenta la concentrazione, il controllo, la consapevolezza e l'accuratezza dei movimenti. Tonifica la muscolatura, riallinea il corpo e permette di raggiungere il corretto assetto posturale, ottimo per chi soffre di mal di schiena.

Da non dimenticare tutti gli altri corsi, dal karate alla difesa personale, e i numerosi corsi di ballo.

Per maggiori informazioni: Strada Pendina 11 ad Orbassano, dal Lunedì al Venerdì dalle 18.00 alle 22.30

Cel. 333 9204303



## **UNITRE: la cultura è un regalo**

È diventato ormai un luogo comune che i giovani pensino soltanto in chiave "digitale", trascorrendo le proprie giornate connessi a Internet attraverso svariati dispositivi, tra smartphone, tablet e computer. Ma se è vero che le nuove generazioni appartengono di fatto alla nuova categoria dei "nativi digitali", è anche plausibile che le ultime tecnologie possano continuare a convivere con le forme più tradizionali di cultura "offline", conservando per esempio il piacere di sfogliare le pagine di un libro cartaceo e di scoprirne gradualmente i contenuti. Ma c'è anche un fatto che riportiamo a testimonianza di quanto i giovani credano ancora nella cultura: recentemente tre ragazzi hanno regalato alle loro madri l'iscrizione all'Università delle tre età, dimostrando di considerare la cultura come una risorsa, un valore, un regalo da fare a se stessi e agli altri.

## **Associazione San Luigi Gonzaga onlus**



L'Associazione San Luigi Gonzaga Onlus ha distribuito lunedì 14 marzo 2016 a tutti i pazienti degenti per la Santa Pasqua una colomba augurale, con l'aiuto di oltre trenta collaboratori amministrativi dell'Ospedale, alcune allieve del Corso di Laurea Infermieristica Universitaria e con il gruppo San Luigi Team Running. Per le festività di Pasqua anche i pazienti del pronto soccorso riceveranno lo stesso augurio di speranza e di guarigione. Come è già avvenuto per le festività natalizie, l'Associazione riproporrà ogni anno tale iniziativa, per stabilire un maggior contatto affettivo tra chi lavora in ospedale e chi è costretto a passare fuori dalla famiglia momenti che dovrebbero essere di gioia.

## **TenDanse Passi d'Amore**

L'associazione TenDanse di Orbassano ha presentato la quarta edizione di "Passi d'Amore", spettacolo benefico che si è tenuto domenica 20 Marzo 2016 presso il Palatenda Macario di Orbassano. L'evento, patrocinato dal Comune di Orbassano e con la Direzione Artistica di Jessica Bernardello e Daniele Accardo (TenDanse asd), ha coinvolto 6 associazioni del territorio orbassanese e comuni limitrofi: New Promenade (Orbassano), CSD di Paola De Petro (Orbassano), Sport Giocando (Orbassano), Asd The Beat (None), Tercicore asd (Bruino e Torino) e Arte in Movimento (Giaveno). Gli artisti che hanno preso parte all'evento hanno proposto un grande spettacolo di danza, ginnastica ritmica e canto con la partecipazione esclusiva di Edoardo Mecca e Maryna e la presentazione di Francesco Bruzzese. L'evento è stato sostenuto da attività locali come L'Essenziale di Emanuela Poli (Orbassano), Azienda Speciale San Giuseppe e Clave Loca di Enrico Valenzano (Torino). Tutto il ricavato sarà devoluto a favore della Croce Bianca di Orbassano e dell'IRCC di Candiolo. TenDanse asd vi aspetta numerosi per sostenere la causa! Per maggiori informazioni: TenDanse asd - V. Circonvallazione Interna 3 Orbassano - cell 3318682773 email tendanse@yahoo.it



## **UNIONVOLLEY**



L'Orbassano pallavolistica, che fa parte del Consorzio Unionvolley, ha nuovamente raggiunto in questo 2016 importanti traguardi: con la formazione Under 13 femminile Fipav, allenata da Paolo Pignatelli ha vinto il prestigioso Torneo internazionale di Biella denominato Bear Wool Volley 2016, sconfiggendo in finale la squadra Torinese del 2D Lingotto per 3/0. Nella premiazione che venivano effettuate presso il Palabiella, altra ciliegina sulla torta, l'attaccante Pinerolese Febe Faure Rolland classe 2003 veniva premiata come miglior giocatrice del Torneo.

## **ASD Sport Giocando**

Periodo di gare per l'Associazione Sport Giocando che propone attività di ginnastica ritmica sportiva. Si è appena conclusa la fase regionale del campionato regionale di serie C con un ottimo esordio in questa competizione da parte della squadra. Nel mese di marzo hanno preso il via le gare per tutto il settore agonistico, impegnato in competizioni a carattere regionale, valide per la qualificazione alla fase nazionale, e per tutti i corsi di Ginnastica Ritmica del territorio di Orbassano e Piossasco. L'Associazione ha inoltre preso parte all'evento "Passi d'Amore Gold Edition 2016", spettacolo benefico a sostegno della Croce Bianca di Orbassano e dell'IRCC di Candiolo. Domenica 3 aprile i corsi sfileranno tutti insieme nella 2ª gara Associativa presso il Palasport di Piossasco. Per maggiori informazioni: [www.asdsportgiocando.it](http://www.asdsportgiocando.it)





# IMPRENDITI BENE: proseguono gli appuntamenti

Dopo il grande successo dei corsi attivati nei mesi scorsi, inizia la seconda parte di "Imprenditi Bene", il percorso formativo per immergersi nel mondo dell'imprenditoria che ha coinvolto 30 ragazzi e ragazze delle scuole superiori e 38 giovani tra i 17 e i 29 anni. Ognuno di loro, terminato il percorso ha avuto modo di presentare il proprio e fare un colloquio con un'esperta di orientamento per ciascun idea. Ora, inizia la seconda fase con nuove iniziative, alcune rivolte ai partecipanti dei percorsi terminati a gennaio, altre ai residenti dei sei comuni (Beinasco, Bruino, Orbassano, Piossasco, Rivalta di Torino e Volvera) rientranti nella fascia 17-29 anni.

Per coloro che hanno partecipato alle proposte sono previsti incontri formativi specifici, che vengono incontro alle varie esigenze lavorative, e percorsi di accompagnamento e orientamento. Inoltre i partecipanti potranno vivere una

giornata tipo del lavoro desiderato, i cosiddetti "Job Shadowing", a contatto con le realtà di loro interesse e con i professionisti direttamente sul campo.

Le nuove proposte aperte a tutti

- un punto di incontro tra il progetto e il territorio: uno sportello informativo, aperto due ore a settimana
- temi di grande interesse saranno affrontati con ulteriori incontri di formazione frontale
- "Case History" ovvero incontri con realtà di imprenditoria e cooperazione giovanile

Parallelamente il progetto cercherà sinergie e connessioni con i servizi per il lavoro dei sei comuni, Centro per l'Impiego, InformaLavoro e agenzie formative, per offrire ai partecipanti il maggior numero di possibilità di inserimento lavorativo e promuovere i progetti di politiche attive del lavoro avviati

o in partenza sul territorio.

Il tutto si svilupperà tra marzo e ottobre e dopo la pausa estiva si potrà vivere un'esperienza di lavoro e team building presso il Campus residenziale di fine progetto.

Per maggiori informazioni: [www.imprenditibene.it](http://www.imprenditibene.it); [info@imprenditibene.it](mailto:info@imprenditibene.it); 331.13.75.348; pagina Facebook: ImPrenditi Bene

## Il progetto Youth Work

ImPrenditi Bene è inoltre partner del progetto Youth Work Net rivolto a tutti i giovani dai 18 ai 25 anni, residenti nei comuni di Beinasco, Bruino, Orbassano, Piossasco, Rivalta di Torino e Volvera. Il progetto mira a trasformare le idee dei giovani in progetti concreti di valore sociale, etico e imprenditoriale. Il progetto è stato presentato sabato 20 febbraio 2016.

Per tutte le informazioni: [www.youthworknet.it](http://www.youthworknet.it); [info@coopmadi-ba.com](mailto:info@coopmadi-ba.com)



**GRUPPO FRATELLI RIBAUDO S.R.L.**

Via Botticelli 80 - 10154 Torino

T. 011/24.62.108 - F. 011/26.72.340

e-mail: [amministrazione@ribaudofratelli.it](mailto:amministrazione@ribaudofratelli.it)

sito web: [www.ribaudofratelli.it](http://www.ribaudofratelli.it)



# LA POLIZIA LOCALE INFORMA: Vista-Red e "New SCT"

Lo scorso 30 gennaio è entrato in funzione un quarto impianto di rilevamento delle infrazioni semaforiche del tipo "Vista-Red", posto all'intersezione tra la via Circonvallazione Esterna e la via N. Sauro (nei pressi del Cimitero).



Questo impianto è uguale per tecnologia a quelli già presenti sul territorio cittadino. L'impianto ha principalmente la funzione di prevenzione: infatti il giallo, come in tutte le installazioni, è tarato oltre i 5 secondi.

Maggiori informazioni sul funzionamento degli impianti di rilevamento possono essere acquisite visionando la brochure esplicativa al seguente indirizzo internet del Comune di Orbassano:

[http://www.comune.orbassano.to.it/uffici\\_comunali/polizia\\_municipale\\_controllo\\_infrazioni\\_semaforiche/download/informazioni\\_generali\\_vistared2016.pdf](http://www.comune.orbassano.to.it/uffici_comunali/polizia_municipale_controllo_infrazioni_semaforiche/download/informazioni_generali_vistared2016.pdf)

Inoltre, al fine di contrastare il dilagante fenomeno delle auto in circolazione senza assicurazione, la Polizia Locale, grazie all'aiuto della tecnologia, si è dotata di una nuova apparecchiatura denominata



"New SCT", che segnala in tempo reale i veicoli che transitano sprovvisti di assicurazione, di revisione e i veicoli rubati.

L'apparecchiatura funziona in modalità fissa su cavalletto e viene utilizzata durante i normali controlli di Polizia Stradale, oppure installata a bordo del veicolo di servizio ed

utilizzabile in marcia durante i normali servizi di pattugliamento del territorio.

I veicoli segnalati come non assicurati vengono immediatamente fermati ed oltre alla sanzione di Euro 848,00 scatta il sequestro del veicolo, come previsto dall'art. 193 del Codice della Strada.

Per i veicoli senza revisione, ai sensi dell'art.80 del cds, la sanzione è di Euro 169,00 e si estende a Euro 338,00 se si sono saltate più revisioni.

A tal proposito si ricorda che per tutti i veicoli quali ciclomotori, motoveicoli, autovetture, autocarri, la revisione è obbligatoria e deve essere effettuata per i veicoli nuovi, dopo il quarto anno dalla data di immatricolazione e successivamente ogni 2 anni.

**Per l'uso della predetta apparecchiatura non è prevista per legge la presenza di alcun cartello di presegnalamento, da non confondersi pertanto con l'Autovelox che di fatto lo prevede.**



## LA QUALITÀ AL MIGLIOR PREZZO

pneumatico **175/65 R14** per Fiat 500, Opel Corsa, Renault Clio, Ford Fiesta ecc.  
a partire da **€ 45,00** cad.

pneumatico **185/65 R15** per Fiat Grande Punto, Opel Corsa, Renault Scenic,  
Fiat Doblò ecc. a partire da **€ 52,00** cad.

pneumatico **195/65 R15** per VW Golf, Fiat Bravo, Opel Astra, Ford Focus ecc.  
a partire da **€ 55,00** cad.

pneumatico **205/55 R16** per VW Golf, Audi A3, Fiat Bravo, Lancia Delta,  
Ford Focus, BMW 1 ecc. a partire da **€ 65,00** cad.

pneumatico **225/45 R17** per VW Golf, Fiat Bravo, BMW 3, Mercedes C ecc.  
a partire da **€ 75,00** cad.

### MONTAGGIO ED EQUILIBRATURA COMPRESI

#### PINEROLO

Via Alcide de Gasperi, 22 - Abbazia Alpina - tel. 0121.202879

#### ORBASSANO

Sito Interporto Sud - Prima Strada - tel. 011.3989719  
e-mail: orbassano@bollapneumatici.it - www.bollapneumatici.it





# Meeting internazionale in campo urologico



Grande successo per la quarta edizione del convegno "4th Techno-Urology Meeting (TUM): From Pre Clinical Setting To The Operating Room" che si è svolto presso l'Azienda Ospedaliera San Luigi Gonzaga, di Orbassano con la partecipazione di circa 200 partecipanti provenienti da ogni parte del mondo. Un evento organizzato dai professori Francesco Porpiglia, Alex Mottrie e Prokar Dasgupta con il sostegno della Direzione Generale e di tutto lo staff tecnico e amministrativo del San Luigi. Durante l'incontro sono stati eseguiti diciotto interventi di chirurgia urologica robotica e laparoscopica prevalentemente per il trattamento di neoplasie (tessuti tumorali) renali e prostatiche.

Grande spazio è stato dedicato al trattamento "conservativo" dei tumori renali. La chirurgia robotica ha consentito infatti di asportare la sola neoplasia, conservando il rene sano senza fare asportazioni anche in casi complessi. È stato anche eseguito un intervento di asportazione della vescica per neoplasia e ricostruzione di una "neovescica" utilizzando l'intestino sempre con un approccio robotico. Una vera e propria innovazione.

Molti interventi sono stati eseguiti con l'ausilio delle più moderne tecnologie quali la chirurgia robotica guidata dal colore (c.d. "color-guided surgery") e dalla risonanza magnetica, la laparoscopia eseguita utilizzando strumenti miniaturizzati (mini laparoscopia e two ports

laparoscopy) e impiegando innovativi sistemi di visione come telecamere ad alta definizione e 3D. Questo importante meeting ha rappresentato anche l'occasione per il gruppo del prof. Porpiglia di presentare i dati preliminari di un'importante innovazione nel campo della preservazione della potenza sessuale durante l'intervento di asportazione della prostata per neoplasia. Durante la prostatectomia radicale infatti, le fibre nervose dell'erezione possono venire danneggiate non soltanto dalle manovre chirurgiche, ma anche dai processi infiammatori e cicatriziali post operatori.

L'applicazione di particolari membrane di materiale inerte e riassorbibile, in grado di proteggere le fibre da questi processi come una sorta di "guscio", rappresenta la nuova frontiera di questa chirurgia. Gli studi sul materiale in ambito urologico sono stati sviluppati attraverso una collaborazione fra il dipartimento di Oncologia e l'Istituto di Neuroscienze dell'Università di Torino, in particolare con il professor Geuna che da anni si occupa di rigenerazione delle fibre nervose periferiche. Gli urologi del San Luigi hanno documentato un aumento di circa il 20% del recupero della potenza sessuale dopo l'intervento rispetto al gruppo di controllo, con una percentuale di pazienti potenti intorno al 70% a tre mesi dall'intervento.

Nel corso dell'incontro è stato inoltre esibito il prototipo del nuovo

piccolo braccio robotico ideato e progettato in collaborazione con una società leader dell'automazione robotica, la COMAU, per consentire in futuro la completa automazione della biopsia prostatica su una lesione sospetta.

Tale progetto sta riscuotendo grande interesse e, grazie all'introduzione di particolari sensori e a migliorie tecniche come la demoltiplicazione del movimento del braccio e alla miniaturizzazione dell'ingombro, oggi il robot potrebbe già essere impiegato in sala operatoria.

Il Simposio Satellite "RECENT ADVANCES IN UROLOGICAL ONCOLOGY" che ha aperto il congresso ha permesso infine a oncologi, radiologi e anatomo-patologi di discutere insieme agli urologi sulle questioni relative ai principali tumori urologici in ambito diagnostico, terapeutico e genetico.

## Ciclo di conferenze aperte ai cittadini

Il San Luigi Gonzaga organizza un ciclo di miniconferenze rivolte a dipendenti e cittadini. I temi riguardano l'importanza del benessere e del mantenere uno stile di vita sano sia a livello individuale sia collettivo. Per maggiori informazioni e programma completo: <http://www.sanluigi.piemonte.it/cgi-bin/frontoffice/news/altrenews.cgi>

# SEREC S.N.C.



**fresia**  
alluminio

**planet**

Strada Carignano 1/D  
Bruino (TO)  
tel. e fax 011 9048637  
cell. 3384084938  
e-mail: [serec-serramenti@libero.it](mailto:serec-serramenti@libero.it)  
**[www.serecserramenti.it](http://www.serecserramenti.it)**

- Serramenti in alluminio e alluminio misto legno
- Verande a libro e scorrevoli
- Porte blindate
- Carpenteria in ferro
- Avvolgibili in alluminio, acciaio e PVC

# Azienda Speciale San Giuseppe

L'Unione Europea Mercoledì 3 febbraio 2016 il S. Giuseppe ha ricevuto la visita graditissima e sempre attesa del "Pulente" la maschera del Comune di Orbassano per le festività del Carnevale. Si è intrattenuto con tutti gli Ospiti dei vari piani ed i loro parenti, il Personale e i Volontari presenti in struttura. Durante la merenda sono state gustate le deliziose bugie offerte da

un nostro benefattore. Il prezioso supporto dei Volontari è sempre presente.

È consultabile on-line il sito WEB della Residenza Sanitaria per Anziani. Visitando la pagina [www.sangiuseppecasadiriposo.com](http://www.sangiuseppecasadiriposo.com), è possibile conoscere la storia della struttura, visitare la fotogallery e trovare diverse utili informazioni. Prosegue il programma di suppor-

to al "benessere psico-fisico" rivolto al Personale della struttura per migliorare di conseguenza il servizio all'Ospite.

Continua inoltre la rassegna di proiezione film, secondo programma, nello spazio "CINEMA" della Residenza. Ricordiamo infine che è possibile su prenotazione fare il pranzo domenicale con il proprio congiunto in struttura.



## **Obiettivi per il nuovo esercizio di gestione 2016 Azienda Speciale San Giuseppe**

Tra i nuovi obiettivi della Residenza vi è: l'intenzione di creare un maggiore legame tra cliente e struttura attraverso nuovi importanti servizi per il benessere dell'Ospite, sfruttando anche strumenti di contatto telematico; l'organizzazione di attività relazionali esterne con iniziative di comunicazione; modifiche ad alcune procedure di gestione interna; interventi sulla struttura per migliorare la funzionalità e/o l'accoglienza in base a urgenze e priorità; supporto al Personale e formazione specifica per gli Operatori.

### **Farmacie Comunali**

Per quanto riguarda le farmacie in futuro si intende: migliorare la gestione integrata delle farmacie, ovvero aumentare il lavoro congiunto tra farmacie gestite attraverso un ulteriore sforzo di coordinamento; sviluppare nuove attività di e-commerce implementandone in modo mirato la visibilità sul web. Altri obiettivi sono: l'aumento della presenza di personale al banco presso la farmacia di Rivalta; il consolidamento della fidelizzazione del cliente anche attraverso campagne di sponsorizzazione e potenziamento dei servizi già erogati e lo sviluppo delle vendite di prodotti di nicchia.

**PER QUESTA PUBBLICITA' RIVOLGERSI A:**



**EM Studio - Moncalieri (TO)**  
Tel. 011 19502736 7 Fax 011 3853923  
[emstudio@emstudiotorino.it](mailto:emstudio@emstudiotorino.it)



# Dalla Presidenza del Consiglio Comunale



Cari orbassanesi,

la nostra Città si appresta a vivere un 2016 importante e ricco di appuntamenti significativi.

Celebriamo infatti, quest'anno, il decimo anniversario della nomina di Orbassano a Città, un passaggio determinante nella storia di questo Paese. Orbassano nel 2016 è, inoltre, Comune Europeo dello Sport, e tutto il 2016 sarà ricco di avvenimenti sportivi e appuntamenti da non perdere per amanti dello sport e non solo.

Abbiamo inoltre dato il via a quella che spero diventerà una tradizione nei prossimi anni: la celebrazione per la Giornata Internazionale per i Diritti della Donna. Lo scorso 8 marzo, al Teatro S. Pertini, oltre 200 persone hanno preso parte alla prima edizione di "Orbassano Donna", una serata che ha visto la partecipazione di numerose associazioni cittadine e della scrittrice Silvana De Mari. La Giornata Internazionale per i Diritti della Donna è una ricorrenza che spesso viene vissuta in un modo che poco ha a che fare con questo tema: eventi come questo rappresentano l'opportunità per dare valore a queste tematiche, trascorrendo una serata interessante e al tempo stesso divertente, adatta a tutta la famiglia. Un'occasione per confrontarsi su argomenti attuali e per sensibilizzare la cittadinanza riguardo a tematiche che riguardano la donna, il suo ruolo e i suoi diritti. Ringrazio la scrittrice Silvana De Mari per la disponibilità a partecipare a questo evento, e anche tutte le Associazioni che hanno aderito a questa iniziativa che, confidiamo, sarà la prima di numerose edizioni di grande successo di "Orbassano Donna".

Sono, come sempre, a disposizione di tutti i cittadini per incontri, segnalazioni, comunicazioni. Per un appuntamento, potete contattare la Segreteria del Sindaco.

Elena Masante - Presidente del Consiglio Comunale

## Gruppi Consiliari

### Gruppo Consiliare FORZA ITALIA



All'ultimo Consiglio Comunale del 23 marzo è stato varato l'ottavo bilancio preventivo che questo consiglio approva come amministrazione del sindaco Gambetta.

Ricordiamo ai cittadini che quando la giunta Gambetta si è insediata otto anni fa... il bilancio del comune di Orbassano era fortemente a

rischio di non rispettare il patto di stabilità.

Nel corso degli anni con un'oculata politica finanziaria e di spesa siamo sempre riusciti a far approvare bilanci che per tutti gli esercizi hanno rispettato i parametri - peraltro sempre molto stringenti - del patto di stabilità, ed abbiamo sempre presentato bilanci preventivi ossequiosi del regolamento di contabilità e dei principi del TUEL, con un bilancio dotato di coerenza interna ed esterna, congruità ed attendibilità contabile, nel pieno rispetto degli obiettivi della finanza pubblica. Anche per l'esercizio 2016 siamo riusciti, ancora una volta per otto anni consecutivi, nell'impresa di mantenere l'imposizione fiscale comunale entro limiti contenutissimi; le diverse imposte comunali sono state calibrate

su aliquote tra le più basse se comparate con quelle dei comuni con caratteristiche simili al nostro.

I costi dei servizi a domanda individuale erogati dal comune sono rimasti sostanzialmente inalterati, senza peraltro modificare la qualità dei servizi, che spesso è stata migliorata.

In sostanza non abbiamo messo le "mani in tasca" ai cittadini.

Nelle voci di bilancio dedicate all'assistenza vi è stata anche grande attenzione per le situazioni di disagio sociale, anche se siamo comunque consapevoli che l'attività politica ed amministrativa non può essere l'unica risposta alle posizioni di criticità nell'ambito di una collettività. È stato un bilancio particolarmente attento alle spese destinate a garantire la sicurezza dei cittadini; cito tra tutte lo stanziamento di un fondo triennale per dar modo ai condomini di Orbassano di dotarsi di telecamere di sicurezza, che avrà come effetto principale quello di ampliare la rete di copertura della videosorveglianza del territorio comunale, con impatti positivi sulla sicurezza contro il degrado urbano ed i reati di tipo predatorio.

**Gruppo Consiliare FORZA ITALIA**

# Gruppi Consiliari

## Gruppo Consiliare PROGETTO COMUNE



Cari cittadini, vi rendiamo partecipi dei cambiamenti avvenuti all'interno del nostro gruppo. Con le dimissioni dell'assessore Giovanni Falsone, la consigliera Ylenia Caparco viene nominata nuova assessore, aumentando così le quote rosa in giunta. È conseguentemente subentrato come nuovo consigliere Roberto Blangero. Pur subendo queste variazioni il gruppo amministrativo rimane sempre attivo e propositivo in relazione alle iniziative di interesse collettivo.

Al termine dell'anno 2015 ci siamo riuniti insieme ai gruppi di maggioranza in Piazza Umberto Primo, al fine di illustrare ai cittadini i lavori eseguiti da questa amministrazione, tra i quali, il rifacimento, la ristrutturazione con ampliamento del giardino dell'asilo nido "Il Batuffolo" di via Italia; la ristrutturazione della scuola materna "Carlo Collodi" e altre opere di cui ci si può infor-

mare sul sito del comune.

Negli innumerevoli momenti di contatto con la cittadinanza abbiamo piacevolmente avuto un riscontro positivo in relazione alla nostra gestione sempre volta ad un apporto migliorativo nell'interesse della collettività. Tutto ciò ci ha resi ancora più consapevoli della necessità e dell'importanza di una continua comunicazione e scambio di opinioni con la collettività al fine di rendere più adeguata e attenta la nostra gestione volta al soddisfacimento delle effettive esigenze di ogni residente.

Ci preme concludere comunicandovi che è stato deliberato un contributo aggiuntivo di euro 500 per mensa scolastica al comune di Gorom-Gorom (Burkina Faso), al fine di sopperire alla mancata raccolta delle offerte che è solita essere effettuata durante il concerto di natale.

**Gruppo Consiliare PROGETTO COMUNE**

## Gruppo Consiliare LA CITTÀ PER GAMBETTA



Cari concittadini, in questo numero di Orbassano Notizie il nostro gruppo consiliare vuole porre l'attenzione sul bilancio di previsione approvato in questi giorni, frutto di un'amministrazione che ancora una volta pone la sua attenzione

sulla qualità della vita e la sicurezza dei suoi cittadini. Vengono mantenute invariate le aliquote dell'IMU e della TASI per gli immobili, le tariffe riguardanti asili nido e mensa non subiranno neppure quest'anno alcuno tipo di aumento, pur riuscendo però a realizzare opere e migliorare quelle esistenti, senza mettere le mani nelle tasche dei cittadini, come più di una volta fa questo governo che, invece di premiare chi mantiene la tassazione bassa, premia chi ha messo la tassazione al massimo.

Si parlava prima di sicurezza: questa amministrazione ha messo in cantiere 90.000 € in tre anni a disposizione dei condomini che desiderano maggiore sicurezza e che vorrebbero installare telecamere; devono però avere un requisito fondamentale, ovvero che una telecamera almeno deve puntare su uno spazio pubblico (un giardino, una strada o un parcheggio). Con l'accordo che si firmerà a breve con la Telecom, in breve tempo si spera di riuscire a cablare con la fibra ottica l'intero paese, questo in un'ottica di un sempre maggiore controllo della città. Un'amministrazione che ancora una volta non si dimostra immobile, ma che al contrario è attiva su tutti i fronti.

Se desideri contattarci per qualunque informazione scrivi a: [lacittapergambetta@gmail.com](mailto:lacittapergambetta@gmail.com)

**Gruppo Consiliare LA CITTÀ PER GAMBETTA**

## Gruppo Consiliare OBIETTIVO ORBASSANO PER GAMBETTA



Il Comune di Orbassano ha saputo raggiungere ottimi risultati nell'anno 2015 e siamo uno dei pochi comuni virtuosi nella provincia di Torino. Questo importante e non ovvio risultato è stato conseguito grazie ad un'accurata pianificazione che ha posto in primo piano le necessità delle famiglie orbassanesi e le esigenze di sostegno sociale mantenendo e/o aumentando le detrazioni e la deducibilità fiscale. La nostra strategia tributaria è quella

di non aumentare la tariffa comunale dei servizi a domanda individuale. Le nostre tariffe sono tra le più basse nella provincia di Torino. Questo ci ha permesso di realizzare il nostro obiettivo primario: migliorare la qualità della vita dei cittadini e la vivibilità di Orbassano. Non esiste una soluzione miracolosa: il nostro intervento è stato pianificato e variegato, abbiamo lavorato sui vari aspetti che riguardano l'urbanizzazione, le opere pubbliche, l'ambiente, la sicurezza, la cultura, lo sport. Sono stati raggiunti ottimi risultati per quanto riguarda i lavori pubblici deliberati, finanziati, avviati e realizzati nel corso del 2015. Risulta pari a 12 milioni di euro il valore complessivo dei progetti e degli interventi sul territorio: essi rappresentano il migliore risultato mai raggiunto da un'Amministrazione orbassanese in termini di investimento in conto capitale. La nostra città si è contraddistinta a livello internazionale per una particolare sen-

sibilità nel campo della sostenibilità ambientale. Orbassano è stata candidata al premio dell'European Green Leaf Award (Premio Foglia Verde d'Europa) ed è tra le dieci finaliste dell'edizione 2016. Orbassano ha quindi tutte le carte in regola per diventare la più importante città Europea promotrice dell'innovazione sostenibile. A questo riguardo, i lavori già finanziati dal Comune sono: Nuovo Parco al PEC Arpini (Via Irlanda), Nuovo Parco "Galileo Galilei" (Via Marconi - Via Malosnà), Nuovo Parco "Avventura" (Zona Parco I. Giusti). Allo scopo di garantire la sicurezza dei cittadini sono previsti per il 2016 nuovi interventi di potenziamento dell'illuminazione e del videocontrollo tramite telecamere. Allo scopo di far rispettare il codice di strada è entrata in funzione all'inizio dell'anno "Vista Red", l'impianto di rilevamento delle infrazioni semaforiche in corrispondenza dell'incrocio tra via Circonvallazione interna e via Nazario Sauro. Per quanto concerne la Cultura abbiamo in corso la realizzazione della Nuova biblioteca, e prevista la ristrutturazione dell'entrata del teatro "Pertini" ed il rifacimento delle facciate e del tetto dell'ex Cottolengo (Via N. Sauro).

Bruxelles 18 nov. 2015: Orbassano nominato comune europeo per lo sport 2016. L'Europa ci ha selezionato per questo ambito riconoscimento.

*Avtar Singh Rana*

**Gruppo Consiliare OBIETTIVO ORBASSANO PER GAMBETTA**



# Gruppi Consiliari

## Gruppo Consiliare PARTITO DEMOCRATICO



Partito Democratico

Lo scorso gennaio, a seguito delle indagini disposte dalla Procura, i Carabinieri hanno sottoposto a sequestro preventivo la pista di motocross di Tetti Valfrè che di conseguenza è stata chiusa. La vicenda, come molti orbassanesi ricorderanno, è lunga e tormentata. Fin dall'inizio il PD ha cercato di far comprendere a questa Amministrazione come l'eventuale realizzazione di quest'opera dovesse tener conto necessariamente delle legittime esigenze degli abitanti della zona e del rispetto del territorio e dell'ambiente circostante. A nulla sono valse le discussioni in consiglio comunale, le lettere e gli atti dei cittadini direttamente coinvolti. Al contrario si è voluto portare a termine l'intervento attraverso un utilizzo superficiale delle leggi a disposizione; e neanche si è fatto in modo che, durante tutto questo lungo arco di tempo, venissero rispettate e realizzate le prescrizioni richieste dagli Enti preposti (opere di mitigazione, il piano monitoraggio ambientale e un utilizzo della pista a fini non competitivi) per poter avere un impianto in regola con le normative vigenti. La chiusura della pista

quindi è la necessaria conseguenza delle azioni consapevolmente compiute finora da parte dei responsabili e dell'Amministrazione Comunale che non ha vigilato e, se per chi ha sempre considerato fuorilegge l'impianto, quest'ultimo atto può rappresentare una vittoria, dall'altra parte è una sconfitta per i ragazzi e gli appassionati di questo sport che avevano creduto di poter trovare uno spazio sicuro e in regola per divertirsi e si ritrovano invece "a piedi", presi in giro proprio da chi avrebbe dovuto garantirli. La situazione verificatasi in questa circostanza è emblematica di un "modus operandi" tipico di questa amministrazione che, ciclicamente, si trova a dover porre rimedio agli errori compiuti, in buona o cattiva fede, per aver agito in maniera troppo audace. o per mantenere promesse fatte incautamente. Come recita un famoso detto: "Tutti i nodi vengono al pettine". Purtroppo però spesso ciò avviene a scapito dei cittadini che vedono respinte le loro legittime richieste e negati i loro diritti perché non vicini politicamente ai governanti del momento. Per il PD: Si è cittadini sempre e comunque e si è amministratori responsabili di tutti sempre e comunque, a prescindere!

**Gruppo Consiliare PARTITO DEMOCRATICO**

## Gruppo Consiliare MODERATI



Carissimi concittadini, in questo articolo parleremo della necessità, a nostro avviso, della diffusione e dell'insegnamento dei corsi di Rianimazione Cardiopolmonare (RCP) nelle scuole, ai cittadini e più in generale ai cosiddetti "laici", cioè personale non sanitario.

E' infatti notizia recente che la dichiarazione "Kids save lives" - "Training School children in Cardiopulmonary Resuscitation Worldwide" (I ragazzi salvano le vite - Addestramento degli scolari di tutto il mondo alla RCP) predisposta e promossa da diverse società scientifiche europee e mondiali (tra cui l'European Resuscitation Council), ha ricevuto il patrocinio dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS-WHO).

Questa dichiarazione sottolinea l'importanza dell'insegnamento della rianimazione cardiopolmonare ai ragazzi in età scolastica a partire dai dodici anni di età; secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità, l'introduzione di solo due ore di lezione obbligatorie di RCP l'anno nelle scuole aumenterebbe il tasso di sopravvivenza all'arresto cardiaco improvviso con importanti ripercussioni sulla salute globale (non dimentichiamo che la morte cardiaca improvvisa è la terza causa di

morte più frequente nel mondo dopo il cancro e le altre malattie cardiovascolari). Restando sempre in tema di rianimazione cardiopolmonare, vogliamo ancora segnalare la fiaba multimediale "Un pic-nic mozzafiato" realizzata da IRC (Italian Resuscitation Council) con la collaborazione dell'editore Elastico e di Valeria Petrone; tale fiaba è dedicata ai bambini/ragazzi tra i sei e i dieci anni per imparare cosa si dovrebbe fare in caso di arresto cardiaco e di ostruzione delle vie aeree (soffocamento) ed è disponibile gratuitamente online su Apple Store e Google Play per tablet e cellulari.

Infine, ultimo ma non meno importante, vogliamo ancora ricordare il video intitolato "I Nostri Bambini come Proteggerli, come Soccorrerli" (link You Tube: <https://www.youtube.com/watch?v=VVJ2uTgY3ls>); tale filmato della durata di circa mezz'ora è indirizzato al personale non sanitario ed è stato realizzato dall'Ospedale dei Bambini V. Buzzi in collaborazione con il 118 di Milano con il patrocinio dell'IRC e altre società scientifiche italiane; in tale filmato si parla di prevenzione e delle più elementari norme di pronto soccorso nei lattanti/bambini da zero a dodici anni. Fonte: Italian Resuscitation Council

Un caro saluto dal Gruppo Consiliare Moderati per BONA

**Gruppo Consiliare MODERATI**

## Gruppo Consiliare MOVIMENTO 5 STELLE



Ci siamo lasciati nell'ultimo numero del 2015 con l'augurio di vedere accolte le nostre proposte per il "pane sospeso", il "baratto amministrativo" e il "Controllo del vicinato" ma non è stato così. La maggioranza le ha bocciate tutte e tre con motivazioni dal paradossale all'assurdo. Vi invitiamo a leggere il dettaglio dei verbali della seduta del 26 novembre così potrete giudicare voi stessi; li trovate a questo indirizzo:

[http://www.comune.orbassano.to.it/include/content/index.php?pagina=comune/interventi\\_consiglieri\\_comunali#26novembre2015](http://www.comune.orbassano.to.it/include/content/index.php?pagina=comune/interventi_consiglieri_comunali#26novembre2015)

Per quanto riguarda invece il bollo sulle auto ecologiche con più di 5 anni, grazie anche alle migliaia di firme da noi raccolte, si è riusciti a mantenere l'esenzione su quelle elettriche, quelle che escono dalla casa con impianto gpl o metano lo pagheranno in forma ridotta ma

dovranno pagarla per intero le vetture trasformate dopo l'immatricolazione. In questo periodo di continui sforamenti dei livelli massimi consentiti per le polveri sottili è veramente assurdo penalizzare le persone che investono in auto meno inquinanti.

Infine segnaliamo che la magistratura ha posto sotto sequestro la pista dell'Orbassano Racing. Ci dispiace per i tanti appassionati di motocross che frequentano la pista ma riteniamo in ogni caso che se la magistratura ha disposto il sequestro dell'impianto lo ha fatto perché ha rilevato delle irregolarità che lo imponevano e dopo aver svolto accurate indagini. Per noi al primo posto viene sempre il rispetto della legalità e delle istituzioni volte a questo. Continueremo a tenervi aggiornati attraverso il nostro sito ([www.orbassano5stelle.it](http://www.orbassano5stelle.it)) e con i nostri banchetti. Potete, inoltre, sempre contattarci a questo indirizzo: [m5s@orbassano5stelle.it](mailto:m5s@orbassano5stelle.it)

A riveder le stelle.

**Gruppo Consiliare MOVIMENTO 5 STELLE**



## COLONSCOPIA VIRTUALE NON INVASIVA

L'Ospedale Koelliker informa dell'esistenza di un esame **totalmente indolore e non invasivo**, che permette di studiare le malattie del grosso intestino presentando notevoli vantaggi rispetto alla colonscopia tradizionale.

La **COLONSCOPIA VIRTUALE (CV)** è un esame radiologico eseguito tramite una **semplice TAC a basso dosaggio di raggi X**. I dati anatomici acquisiti in alcuni secondi con la TAC vengono successivamente elaborati da specifici software, che ricostruiscono sullo schermo in modo virtuale e tridimensionale l'intestino, consentendo di individuare le relative patologie o problematiche presenti quali tumori, polipi, diverticoli ecc.

Oggi è una metodica particolarmente sicura e tollerata dal paziente e, grazie anche alla sua accuratezza, è ufficialmente riconosciuta come **test per la prevenzione del cancro del colon-retto**<sup>1</sup>.



Ospedale Koelliker Corso Galileo Ferraris 247/255 Torino

Direttore Sanitario: Dott. Roberto Gabbini

**Per informazioni e prenotazioni:**

contattare il numero 011.6184.975 – 011.6184.565

(dal Lunedì al Venerdì dalle 8:30 alle 17:00)

ospedale koelliker

<sup>1</sup>Riconosciuto come tale dall'American Cancer Society (<http://m.cancer.org/>)





# TETTI-LEGNO-EDILIZIA

**Sei un'impresa o un privato? Cerchi prodotti in grandi quantità?**

legname per edilizia, travi lamellari, compensati, legno impregnato, laterizi, cemento e polveri, tubi, pozzetti, guaine, isolanti, cartongesso, piastrelle, vernici, ferramenta e attrezzature

**GUERCIO S.p.A. INGROSSO - LEGNAMI**



## NUOVA CASSA ESTERNA

**ENTRA CON IL TUO MEZZO E TROVI TANTI PRODOTTI  
IN PRONTA CONSEGNA A PREZZI DA INGROSSO**

**ORBASSANO: Via Frejus 56 tel.011-9007411 lunedì / sabato 8 - 18**

**IL FAI DA TE  
GUERCIO**

## Specialisti dell'OUTDOOR

con la più ampia gamma di  
strutture e arredi per esterno  
in PRONTA CONSEGNA



**Tutto per costruire  
e ristrutturare  
casa e giardino**

**ORBASSANO Via Frejus 56 - Tel. 011.9007421**

ORARIO: dal lunedì al sabato 8,00 - 20,00 - domeniche 9,00 - 13,00 / 15,30 - 19,30

Siamo anche a MONCALIERI V. Buoizzi 20 - TORINO V. Botticelli 25 - CASELLE Strada Ciriè 177